

Shared with:  
egalasso (never edited)  
annweber (last edited 12/16/2015 7:36:25 PM)  
vranaivo (never edited)  
bresnahan (last edited 12/22/2015 6:59:17 AM)

# Mada Midline Ménage et Femme v27Aug15

---

## QUESTIONNAIRE MENAGE

Sub-sections: 11, Rosters: 9, Questions: 166.

## QUESTIONNAIRE FEMME

Sub-sections: 14, Rosters: 2, Questions: 240.

## APPENDIX A — INSTRUCTIONS

## APPENDIX B — OPTIONS

## LEGEND

# QUESTIONNAIRE MÉNAGE

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

## A: IDENTIFICATION

A01: Code grappe	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED	A01
A02: Province	TEXT SCOPE: PREFILLED	A02
A03: District/Fivondronana	TEXT SCOPE: PREFILLED	A03
A04: Commune	TEXT SCOPE: PREFILLED	A04
A05: Fokontany	TEXT SCOPE: PREFILLED	A05
A06: Code site	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED	A06
A07: Site	TEXT SCOPE: PREFILLED	A07
A08: Cible	SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED	A08
	01 <input type="radio"/> Tranche 1 (enceinte en 2014)	
	02 <input type="radio"/> Tranche 2 (0-5 en 2014)	
	03 <input type="radio"/> Tranche 3 (6-11 en 2014)	
A09a: Code femme enceinte	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED	A09a
I METTEZ 999 SI PAS UNE FEMME ENCEINTE		

<p>A10a: Code de l'enfant cible</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10a</p> <p>.....</p>
<p>A10b: Nom de l'enfant</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>TEXT SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10b</p> <p>.....</p>
<p>A10c: Sexe de l'enfant</p>	<p>SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10c</p> <p>01 <input type="radio"/> Masculin</p> <p>02 <input type="radio"/> Feminin</p> <p>99 <input type="radio"/> N'applique pas (femme enceinte)</p>
<p>A10d: Jours de naissance de l'enfant</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10d_day</p> <p>.....</p>
<p>A10d: Mois de naissance de l'enfant</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10d_mon</p> <p>.....</p>
<p>A10d: Année de naissance de l'enfant</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10d_year</p> <p>.....</p>
<p>A10e: Nom de la mère (ou de la femme enceinte en 2014)</p>	<p>TEXT SCOPE: PREFILLED</p> <p>A09b_A10e</p> <p>.....</p>
<p>A10f: Statut de l'enfant cible</p>	<p>SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10f</p> <p>01 <input type="radio"/> Enfant vivant</p> <p>02 <input type="radio"/> Enfant décédé</p> <p>03 <input type="radio"/> Enfant mort né</p> <p>04 <input type="radio"/> Fausse couche / avortement</p> <p>05 <input type="radio"/> Femme enceinte décédée</p> <p>06 <input type="radio"/> Enfant déménagé hors du site</p>
<p>CONDITION: Statut de l'entretien</p>	<p>SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED</p> <p>CONDITION</p>

	01 <input type="radio"/> Cible originale a enquêter 02 <input type="radio"/> Ne pas enquêter 03 <input type="radio"/> Nouveau remplacement
A11: L'age de l'enfant en mois revolu (2014)	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED A13_2014 .....
A11a: L'age de l'enfant en mois revolu (2015)	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED A13 .....
A12: Code ménage	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED A11 .....
A13: Test de l'anémie	SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED A20 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non
TYPE	SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED TYPE 00 <input type="radio"/> T0 01 <input type="radio"/> T1 02 <input type="radio"/> T2 03 <input type="radio"/> T3 04 <input type="radio"/> T4

QUESTIONNAIRE MÉNAGE  
PRE-INTERVIEW

E CONDITION!=2

QUESTIONNAIRE MÉNAGE / PRE-INTERVIEW  
VERIFICATION DES NOMS

P2: Ato ve no mipetraka ny zaza antsoina hoe (anaran'ny zaza)? P2: L'enfant qui s'appelle %A10b% habite-il/elle dans le menage?

SINGLE-SELECT  
P2  
01  Eny / Oui  
02  Tsia / No

V1 P2 == 1

M1 ARRETEZ L'ENQUETE ET VERIFIER L'INFORMATION AVEC LE SUPER VISEUR	
<p>P2b: I (anaran'ny renin'ilay zaza) ve no niteraka an'i (anaran'ilay zaza) P2b: La mere de %A10b%, s'appelle t'elle %A09b_A10e% ?</p> <p>E (P2 == 1) V1 P2b == 1 M1 ARRETEZ L'ENQUETE ET VERIFIER L'INFORMATION AVEC LE SUPER VISEUR</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">P2b</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / No</p>
<p>P2c: Voamarina ny momba ilay zaza anaovana fanadihadiana P2c: INFORMATION DE L'ENFANT ELIGIBLE EST CORRECTE</p> <p>E (P2 == 1) &amp;&amp; (P2b == 1)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">tenf1</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>

QUESTIONNAIRE MÉNAGE / PRE-INTERVIEW

### CONSENTEMENT VERBAL À PARTICIPER DANS UNE ÉTUDE DE RECHERCHÉ

<p>A101: Izaho, mpanao fanadihadiana dia manambara fa namaky ireo rijan-teny rehetra fanekena eo anatrehan'ny olona nohadihadiana, ary namaly ireo fanontaniana napetrany tamiko, ary natrehan'ny vavolombelona iray. A101: Moi, l'enqueteur, j'affirme que j'ai lu le formulaire de consentement dans tous ses éléments et répondu à toutes questions de la personne interrogée dans la présence d'un témoin.</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">A101</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>A102: AZON'ILAY RENY NY VONTOATIN'NY FANADIHADIHANA KA NANAIKY NY HANDRAY ANJARA AMIN'NY FANADIHADIHANA IZYA102: LA MÈRE A CONFIRMÉ SA COMPRÉHENSION DE L'ÉTUDE ET A DONNÉE SON CONSENTEMENT DE PARTICIPER AVEC SON ENFANT</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">A102</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>A102b: Nisy vavolombelona nanatrika ve? A102b: Etait un témoin présent?</p> <p>V1 (A102x==1) M1 Un témoin doit être toujours présent pour obtenir le consentement</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">A102x</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>
<p>A102a: RAHA OHATRA KA NANDA TSY HANDRAY ANJARA ILAY VEHIVAVY, HAZAVAO NY ANTONY? A102a: SI LA MERE REFUSE DE PARTICIPER, EXPLIQUEZ POURQUOI</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">A102a</span></p> <p>.....</p>

E A102 == 2	
A103: ANARAN'NY VAVOLOMBELONA A103: NOM DU TEMOIN	TEXT A103
E A102x == 1	.....

QUESTIONNAIRE MÉNAGE / PRE-INTERVIEW

DISABILITIES

E tenf1 == 1	
D1: Misy fahasembanana ara batana ve i %A10b% ka tsy afahany mihetsika ohatr'ireo zaza mitovy taona aminy? D1: %A10b% a-t-il/elle une malformation physique sévère qui ne lui permet pas de bouger comme les autres enfants de son âge?	SINGLE-SELECT D1 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non
V1 D1 == 2 M1 ARRETER L'ENTRETIEN	
D2: Jamba ve i %A10b% ? Ny tiako lazaina dia hoe ohatran ny tena tsy mahita mihitsy ve izy? D2: Est %A10b% aveugle? Cela veut dire que %A10b% ne semble pas voir du tout?	SINGLE-SELECT D2 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non
E (D1 == 2) V1 D2 == 2 M1 ARRETER L'ENTRETIEN	
D3: Marenina ve i %A10b% ? Ny tiako lazaina dia hoe ohatran ny tena tsy maheno mihitsy ve izy? D3: Est-il/elle sourd? Cela veut dire que %A10b% ne semble pas du tout entendre?	SINGLE-SELECT D3 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non
E (D2 == 2) V1 D3 == 2 M1 ARRETER L'ENTRETIEN	
D4: Mifanintona matetika ve i %A10b% , ary mihinjitra mihitsy, na tsy mahatsiaro tena matetika; zavatra izay tsy fantatrao ny mahatonga izany? D4: Est-ce que %A10b% a souvent des crises convulsives, devient rigide, ou a souvent des pertes de conscience que vous ne pouvez pas expliquer?	SINGLE-SELECT D4 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non
E (D3 == 2) V1 D4 == 2 M1 ARRETER L'ENTRETIEN	
D5A: Afaka miarindoha irey mandritra ny segondra vitsivitsy ve lay zaza rehefa	SINGLE-SELECT D5A 01 <input type="radio"/> Oui

mihohoka ? D5A: Lorsque votre bébé est sur le ventre, est-ce qu'il tient sa tête levée pour quelques secondes ?

02  Non

E (A13 >= 6) && (D4 == 2)  
V1 D5A == 1  
M1 ARRETER L'ENTRETIEN

D5B: Rehefa apetrakao eo ampofoana lay zaza , moa ve mahazaka loha izy? D5B: Lorsque vous tenez votre bébé en position assise, est-ce qu'il tient sa tête fermement ?

SINGLE-SELECT D5B

01  Oui

02  Non

E (A13 >= 9) && (D5A == 1)  
V1 D5B == 1  
M1 ARRETER L'ENTRETIEN

D6: Tsy misy fahasembanana be ilay zaza, ka azo atao fanadihadiana D6: ENFANT N'A AUCUN HANDICAP NOTABLE, IL/ELLE EST ELIGIBLE POUR PARTICIPER.

SINGLE-SELECT D6

01  Oui

02  Non

V1 D6 == 1  
M1 ARRETER L'ENTRETIEN

QUESTIONNAIRE MÉNAGE / PRE-INTERVIEW  
GPS

GPS

GPS GPS

N W A

A14: Loha-tokratrano A14: Chef du ménage

TEXT A12

E ((tenf1 == 1) && (D6 == 1))

A15: A15: Numero de lignes du tableau menage AUGMENTEZ LE NOMBRE DE LIGNES POUR LES NOUVEAUX MEMBRES. MAIS NE DIMINUEZ LE NOMBRE DE LIGNES ORIGINALE. JAMAIS

NUMERIC: INTEGER HH

E ((tenf1 == 1) && (D6 == 1))  
V1 HH > 0  
M1 > 0

QUESTIONNAIRE MÉNAGE  
Roster: B: TABLEAU DU MÉNAGE  
generated by numeric question HH

tableau\_menage

E ((HH > 0) && (tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2))

B01: Anaran ny olona monina mahazatra ato (ATOMBOHY AMIN'NY LOHAN-TOKATRANO) B01: Residents habituels (Nom) (COMMENCEZ PAR LE CHEF DE

TEXT B02

FAMILLE, PUIS LES AUTRES HABITANTS,  
DU PLUS AGÉ AU PLUS JEUNE.)

I ATOMBOHY AMIN'NY LOHAN-TOKATRANO COMMENCEZ PAR LE CH  
EF DE FAMILLE, PUIS LES AUTRES HABITANTS, DU PLUS AGÉ AU PL  
US JEUNE NE PAS OUBLIER DE RECOPLER LES AUTRES MEMBRES DU  
MÉNAGE NON CIBLES

V1

B01b: %B02%, Efa nipetraka tato ve i.....  
B01b: %B02%, quel est son statut comme  
membre du menage ? NOTEZ: CHAQUE  
MEMBRE D'UN MÉNAGE REMPLACEMENT  
DOIT ÊTRE INDIQUÉ COMME NOUVEAU  
MEMBRE

V1

SINGLE-SELECT

B02b

01

Olona efa nipetraka tato hatramin'izay /  
Ancien membre

02

Tsy mipetraka ato intsony / N'est plus  
membre

03

Olona vaovao / Nouveau membre

B01c: %B02%, Inona no antony tsy  
nipetrahan'I (anaran'ilay olona) ato intsony  
B01c: Pourquoi %B02% n'est-il/elle plus  
dans le menage?

E (B02b==2)

V1

SINGLE-SELECT

B02c

01

Maty / Décédé

02

Nifindra toerana / Déménagé

03

Nifindra nefa tsy nitondra ilay zaza / N'a pas  
déménagé avec l'enfant

04

Hafa (farito) / Autre (a specifier)

B01c: Hadihadio ny antony tsy  
nipetrahan'ilay olona intsony ao amin'ilay  
tokantrano B01d: Specifier le raison que le  
membre n'est plus dans le menage

E B02c==4

TEXT

B02d

.....

B02: Rohim-pihavanana B02: Lien de  
parenté avec le chef de menage

E (B02b==1) || (B02b==3)

SINGLE-SELECT

B03

01

Chef de ménage

02

Mari/Femme

03

Fils/Fille

04

Gendre/Belle-fille

05

Petit(e)-fils/fille

06

Père / Mère

07

Beau-père / Belle-mère

08

Frère/Sœur

	<p>09 <input type="radio"/> Autres parents</p> <p>10 <input type="radio"/> Enfants adoptes/En garde</p> <p>11 <input type="radio"/> Sans parenté</p> <p>98 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p><b>B03: Sexe</b>B03: Sexe</p> <p>E (B02b==1)    (B02b==3)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B05</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Homme</p> <p>02 <input type="radio"/> Femme</p>
<p><b>B04: FiryTaona i ... (Taona feno)</b>B04: Quel âge a-t-il/elle? [METTRE L'AGE EN ANNÉES RÉVOLUES]</p> <p>I TAONA FENO</p> <p>E (B02b==1)    (B02b==3)</p> <p>V1 B08b &gt;= 0</p> <p>M1 &gt;= 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">B08b</span></p> <p>.....</p>
<p><b>B05a: Oviana ny teraka i .... (mois).</b>B05a: Quand %B02% est-il né...(mois)?</p> <p>I DATY NAHATERAHANA DATE DE NAISSANCE</p> <p>E ((B08b &gt;= 0) &amp;&amp; (B08b &lt;= 3) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B08a</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Janvier</p> <p>02 <input type="radio"/> Février</p> <p>03 <input type="radio"/> Mars</p> <p>04 <input type="radio"/> Avril</p> <p>05 <input type="radio"/> Mai</p> <p>06 <input type="radio"/> Juin</p> <p>07 <input type="radio"/> Juillet</p> <p>08 <input type="radio"/> Août</p> <p>09 <input type="radio"/> Septembre</p> <p>10 <input type="radio"/> Octobre</p> <p>11 <input type="radio"/> Novembre</p> <p>12 <input type="radio"/> Décembre</p> <p>99 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p><b>B05: Oviana ny teraka i ....(année)</b>B05: Quand %B02% est-il né...(année)?</p> <p>I DATY NAHATERAHANA DATE DE NAISSANCE</p> <p>E ((B08b &gt;= 0) &amp;&amp; (B08b &lt;= 3) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B08a2</span></p> <p>00 <input type="radio"/> 2015</p>

)))

01  2014

02  2013

03  2012

04  2011

**B06: Avadiho ho volana (0-47 mois) B06:  
Mettre l'équivalent âge en mois (0-47 mois)**

NUMERIC: INTEGER

B08c

E B08b <= 3

V1 ((B08c >= 0) && (B08c <= 47) && ((B02b==1) || (B02b==3)))

M1 ENTRE 0 - 47 MOIS

**B07: Manana Kopia nahaterahana ve i  
%B02% ? B07: %B02% possède-t-il une  
copie de naissance?**

SINGLE-SELECT

B08d

E ((B08c >= 0) && (B08c < 30) && ((B02b==1) || (B02b==3)))

01  Oui, vu

02  Non

03  Oui, non vu

04  Ne sait pas

**B08: Manam-bady sa token-tena ve i  
%B02% B08: Situation matrimoniale**

SINGLE-SELECT

B12

E (B08b >= 15) && (B02b==3)

01  Célibataire

02  Marié(e) civil

03  Mairé(e) coutumière

04  Séparé(e) / Divorcé(e)

05  Veuf(ve)

**B09: Miara- mipetraka miaraka aminareo  
ato ve ny vadin'i %B02% B09: Si mariée, le  
conjoint de %B02% habite-il avec vous ?**

SINGLE-SELECT

B13

E ((B12 == 2) || (B12 == 3)) && (B08b >= 15) && (B02b==3)

01  Oui

02  Non

**B10: Bevohoka ve i %B02% izao? B10:  
%B02% est-elle enceinte actuellement ?**

SINGLE-SELECT

FA01

E ((B05 == 2) && (B08b >= 15) && (B08b <= 49) && ((B02b==1) || (B02b==3)))

01  Oui

02  Non

03  Pas sure

**B11: Inona ny finoan'i..... B11: Religion**

SINGLE-SELECT

B14

E (B08b >= 15) && (B02b==3)

01  Traditionelle

	<p>02 <input type="radio"/> Catholique</p> <p>03 <input type="radio"/> Protestant FJKM</p> <p>04 <input type="radio"/> Protestant Luthérien</p> <p>05 <input type="radio"/> Autres Protestants</p> <p>06 <input type="radio"/> Musulman</p> <p>07 <input type="radio"/> Hindou</p> <p>08 <input type="radio"/> Jesosy Mamonjy</p> <p>09 <input type="radio"/> Témoin de Jehovah</p> <p>10 <input type="radio"/> Anglicane</p> <p>11 <input type="radio"/> Adventiste</p> <p>12 <input type="radio"/> Athée/Aucune religion</p> <p>13 <input type="radio"/> Autres</p>
<p><b>B11a: Hafa, mariho B11a: Autre à préciser</b></p> <p>E ((B08b &gt;= 15) &amp;&amp; (B14 == 13) &amp;&amp; (B02b==3))</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">B14a</span></p> <p>.....</p>
<p><b>B12: Mbola velona ve ny Reny niteraka an'i %B02% B12: La mère de %B02% est-elle encore en vie?</b></p> <p>E ((0 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt; 15) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B16a</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p><b>B12a: Mipetraka ato ve ny Renin'i %B02% B12a: La mère de %B02% vive-t-elle dans ce menage?</b></p> <p>E (((0 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt; 15)) &amp;&amp; (B16a == 1) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B16b</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p><b>B12b: Iza ny Reny niteraka an'i %B02% B12b: Qui est la mère de %B02%</b></p> <p>E (((0 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt; 15)) &amp;&amp; (B16b == 1) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT: LINKED <span style="float: right;">B16</span></p>
<p><b>B13: Mbola velona ve ny Ray niteraka an'i %B02% B13: Le père de %B02% est-il encore en vie</b></p> <p>E ((0 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt; 15) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B17a</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p><b>B13a: Mipetraka ato ve ny Rain'i %B02%</b></p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B17b</span></p>

<p><b>B13a: Le père de %B02% vive-t-elle dans ce menage?</b></p> <p>E ((0 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt; 15)) &amp;&amp; (B17a == 1) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3))</p>	<p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p><b>B13b: Iza ny Ray niteraka an'i %B02%</b> <b>B13b: Qui est le père de %B02%</b></p> <p>E (((0 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt; 15)) &amp;&amp; (B17b == 1) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT: LINKED <span style="float: right;">B17</span></p>
<p><b>B14: Iza ny mpiandraikitra an'i %B02% (vivant dans le menage) B14: Qui est la responsable de %B02% vivant dans le menage?</b></p> <p>E ((B08c &gt;= 0) &amp;&amp; (B08c &lt;= 30) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT: LINKED <span style="float: right;">B16d</span></p>
<p><b>B15: ZAZA VOASAFIDY ATAO FANADIHADIANA VE - OU NOUVEAU NE DE LA FEMME ENCEINTE CIBLE EN 2014? B15: %B02% EST-IL ENFANT CIBLE OU NE A LA FEMME ENCEINTE CIBLE EN 2014?</b></p> <p>E ((B08c &gt;= 0) &amp;&amp; (B08c &lt;= 30) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">Tenf</span></p> <p>01 <input type="radio"/> OUI</p> <p>02 <input type="radio"/> NON</p>
<p><b>B16: RENY NITERAKA ILAY ZAZA VE? B16: %B02% EST-ELLE LA MERE BIOLOGIQUE DE L'ENFANT CIBLE?</b></p> <p>E (((B05 == 2) &amp;&amp; (B08b &gt;= 15)) &amp;&amp; (B08b &lt;= 49) &amp;&amp; ((B02b==1)    (B02b==3)))</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">Tmere</span></p> <p>01 <input type="radio"/> OUI</p> <p>02 <input type="radio"/> NON</p>
<p><b>B17: RENY BEVOHOKA VOAFIDY ATAO FANADIHADIANA VE ? (EN 2014) B16: %B02% ETAIT-ELLE FEMME ENCEINTE CIBLE EN 2014?</b></p> <p>E (((B05 == 2) &amp;&amp; (B08b &gt;= 15)) &amp;&amp; (B08b &lt;= 50)) &amp;&amp; B02b==1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">Tfenc</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>

anthro\_under30mo

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

**Roster: MA: ANTHROPOMETRIE (MEMBRES MOINS DE 30 MOIS)**

generated by numeric question HH

E ((HH > 0) && (tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2) && ((B08c >= 0) && (B08c < 30) && ((B02b==1) || (B02b==3)))

<p><b>MA06: Rang Naissance de %B02%</b></p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">MA14</span></p> <p>.....</p>
<p><b>MA07_1: Poids actuel (kg), première</b></p>	<p>NUMERIC: DECIMAL <span style="float: right;">MA15 1</span></p>

<p>mesure de %B02%</p> <p>V1 (MA15_1 &gt;= 0) &amp;&amp; (MA15_1 &lt;= 30) M1 &gt; = 0</p>	<p>.....</p>
<p>MA07_2: Poids actuel (kg), deuxième mesure de %B02%</p> <p>V1 (MA15_2 &gt;= 0) &amp;&amp; (MA15_2 &lt;= 30) M1 &gt;=0</p>	<p>NUMERIC: DECIMAL MA15_2</p> <p>.....</p>
<p>MA07_3: Poids actuel (kg), troisième mesure de %B02%</p> <p>V1 (MA15_3 &gt;= 0) &amp;&amp; (MA15_3 &lt;= 30) M1 &gt;=0</p>	<p>NUMERIC: DECIMAL MA15_3</p> <p>.....</p>
<p>MA08_1: Longueur (cm), première mesure de %B02%</p> <p>V1 (MA16_1 &gt;= 0) &amp;&amp; (MA16_1 &lt;= 120) M1 &gt; 0</p>	<p>NUMERIC: DECIMAL MA16_1</p> <p>.....</p>
<p>MA08_2: Longueur (cm), deuxième mesure de %B02%</p> <p>V1 (MA16_2 &gt;= 0) &amp;&amp; (MA16_2 &lt;= 120) M1 &gt; 0</p>	<p>NUMERIC: DECIMAL MA16_2</p> <p>.....</p>
<p>MA08_3: Longueur (cm), troisième mesure de %B02%</p> <p>V1 (MA16_3 &gt;= 0) &amp;&amp; (MA16_3 &lt;= 120) M1 &gt; 0</p>	<p>NUMERIC: DECIMAL MA16_3</p> <p>.....</p>
<p>MA09: %B02% Mesuré debout ou couché</p>	<p>SINGLE-SELECT MA16a</p> <p>01 <input type="radio"/> DEBOUT</p> <p>02 <input type="radio"/> COUCHÉ</p>
<p>MA10: Périmètre brachial de %B02%</p> <p>V1 MA17 &gt;= 0 M1 Périmètre doit être &gt; = 0</p>	<p>NUMERIC: DECIMAL MA17</p> <p>.....</p>
<p>MA11: Présence Oedème de %B02%</p>	<p>SINGLE-SELECT MA17A</p> <p>01 <input type="radio"/> OUI</p> <p>02 <input type="radio"/> NON</p>
<p>MA12: Test de l'anémie g/dL de %B02% (mettez 88 pour les cas de refus, mettez 99.9 si ce n'est pas l'enfant cible)</p> <p>I REFUS 88. mettez 99.9 si ce n'est pas l'enfant cible</p>	<p>NUMERIC: DECIMAL MA20</p> <p>.....</p>

E (A20 == 1) && (Tenf==1)  
V1 ((MA20 >= 4) && (MA20 <= 26)) || (MA20 == 88)  
M1 Saisir une valeur valide

MA13: Résultat pour %B02%

SINGLE-SELECT

MA19

- 01  Mesure
- 02  Absent
- 03  Refus
- 04  Mesure avec handicap
- 08  Autre

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

Roster: B1: EDUCATION (MEMBRES 3 ANS ET PLUS)

education\_3plus

generated by numeric question HH

E ((B08b >= 3) && (tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2) && (B02b==3))

B101: %B02% a-t-il été à l'école

SINGLE-SELECT

B18

E 3 <= B08b

- 01  Oui
- 02  Non

B102: Niveau acheve?

SINGLE-SELECT

B19

E (3 <= B08b) && (B18 == 1)

- 00  Moins d'une année achevée
- 01  Primaire
- 02  Secondaire I
- 03  Secondaire II
- 04  Supérieur
- 08  Ne sait pas

B103a: Classe Primaire?

SINGLE-SELECT

B19b1

E ((3 <= B08b) && (B18 == 1)) && (B19 == 1)

- 00  Prescolaire (Primaire)
- 01  T1 (Primaire)
- 02  T2 (Primaire)
- 03  T3 (Primaire)
- 04  T4 (Primaire)
- 05  T5 (Primaire)

	98 <input type="radio"/> Ne sait pas
<p><b>B103b: Classe Secondaire I?</b></p> <p>E ((3 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B18 == 1)) &amp;&amp; (B19 == 2)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B19b2</span></p> <p>06 <input type="radio"/> T6 (Sec. I)</p> <p>07 <input type="radio"/> T7 (Sec. I)</p> <p>08 <input type="radio"/> T8 (Sec. I)</p> <p>09 <input type="radio"/> T9 (Sec. I)</p> <p>98 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p><b>B103c: Classe Secondaire II?</b></p> <p>E ((3 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B18 == 1)) &amp;&amp; (B19 == 3)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B19b3</span></p> <p>10 <input type="radio"/> T10 (Sec. II)</p> <p>11 <input type="radio"/> T11 (Sec. II)</p> <p>12 <input type="radio"/> T12 TERMINALE (Sec. II)</p> <p>98 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p><b>B103d: Classe Superiure?</b></p> <p>E ((3 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B18 == 1)) &amp;&amp; (B19 == 4)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B19b4</span></p> <p>13 <input type="radio"/> 1ère année (Sup.)</p> <p>14 <input type="radio"/> 2ème année (Sup.)</p> <p>15 <input type="radio"/> 3ème année (Sup.)</p> <p>16 <input type="radio"/> 4ème année (Sup.)</p> <p>17 <input type="radio"/> 5ème année (Sup.)</p> <p>98 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p><b>B104: Type de l'ecole</b></p> <p>E (((3 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B18 == 1)) &amp;&amp; (B19 != 0)) &amp;&amp; (B19 != 8)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B19A</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Ecole publique sans cantine scolaire</p> <p>02 <input type="radio"/> Ecole publique avec cantine scolaire PAM</p> <p>03 <input type="radio"/> Ecole publique avec cantine scolaire autre que PAM</p> <p>04 <input type="radio"/> Ecole privée non confessionnelle</p> <p>05 <input type="radio"/> Ecole privée confessionnelle</p> <p>08 <input type="radio"/> Autres (à préciser)</p>

B104a: Specifier l'autre type d'ecole

TEXT

B19Ab

E (((3 <= B08b) && (B18 == 1)) && (B19 != 0)) && (B19 != 8) && (B19A == 8)

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

Roster: B1: EDUCATION (MEMBRES ÂGÉS ENTRE 3 ET 24 ANS)

education\_3to24

generated by numeric question HH

E ((B08b >= 3) && (B08b <= 24) && (tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2) && (B02b==3))

B105: Firy taona i %B02% no niditra nianatra voalohany ? B105: À quel âge %B02% a-t-il été à l'école la 1ère fois

NUMERIC: INTEGER

B20

I METTEZ 98, SI NE SAIT PAS

E ((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)

V1 B20 > 0

M1 > 0

B106: Nianatra ve i %B02% nandritra ny taom-pianarana 2013-2014 B106: %B02% a-t-il été à l'école durant l'année scolaire 2013/2014

SINGLE-SELECT

B21

01  Oui

02  Non

E ((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)

B107:Niveau et Classe de %B02% durant l'année scolaire 2013/2014

SINGLE-SELECT

B22

00  Moins d'une année achevée

01  Primaire

02  Secondaire I

03  Secondaire II

04  Superieur

08  Ne sait pas

E (((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)) && (B21 == 1)

B108a: Classe Primaire?

SINGLE-SELECT

B22b1

00  Prescolaire (Primaire)

01  T1 (Primaire)

02  T2 (Primaire)

03  T3 (Primaire)

04  T4 (Primaire)

05  T5 (Primaire)

98  Ne sait pas

E (((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)) && (B21 == 1) && (B22 == 1)

**B108b: Classe Secondaire I?**

SINGLE-SELECT

B22b2

E (((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)) && (B21 == 1)) && (B22 == 2)

06  T6 (Sec. I)07  T7 (Sec. I)08  T8 (Sec. I)09  T9 (Sec. I)98  Ne sait pas**B108c: Classe Secondaire II?**

SINGLE-SELECT

B22b3

E (((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)) && (B21 == 1)) && (B22 == 3)

10  T10 (Sec. II)11  T11 (Sec. II)12  Terminale (SEC. II)98  Ne sait pas**B108d: Classe Superieure?**

SINGLE-SELECT

B22b4

E (((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)) && (B21 == 1)) && (B22 == 4)

13  1ère année (Sup.)14  2ème année (Sup.)15  3ème année (Sup.)16  4ème année (Sup.)17  5ème année (Sup.)98  Ne sait pas

**Mbola mianatra ve izy tamin'ny taom-pianarana farany teo (2014-2015) B109: %B02% est-il toujours scolarisé actuellement (2014/2015)**

SINGLE-SELECT

B23

E ((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)

01  Oui02  Non

**Dingana ary kilasy fahafiry izy tamin'ny taom-pianarana 2014-2015 B110: En quel niveau et classe%B02% a-t-il été durant l'année scolaire 2014-2015**

SINGLE-SELECT

B24

E (((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)) && (B23 == 1)

00  Moins d'une année achevée01  Primaire02  Secondaire I03  Secondaire II04  Superieur

	08 <input type="radio"/> Ne sait pas
<p><b>B111a: Classe Primaire?</b></p> <p>E (((3 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt;= 24)) &amp;&amp; (B18 == 1)) &amp;&amp; (B23 == 1) &amp;&amp; (B24 == 1)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B24b1</span></p> <p>00 <input type="radio"/> Prescolaire (Primaire)</p> <p>01 <input type="radio"/> T1 (Primaire)</p> <p>02 <input type="radio"/> T2 (Primaire)</p> <p>03 <input type="radio"/> T3 (Primaire)</p> <p>04 <input type="radio"/> T4 (Primaire)</p> <p>05 <input type="radio"/> T5 (Primaire)</p> <p>98 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p><b>B111b: Classe Secondaire I?</b></p> <p>E (((3 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt;= 24)) &amp;&amp; (B18 == 1)) &amp;&amp; (B23 == 1) &amp;&amp; (B24 == 2)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B24b2</span></p> <p>06 <input type="radio"/> T6 (Sec. I)</p> <p>07 <input type="radio"/> T7 (Sec. I)</p> <p>08 <input type="radio"/> T8 (Sec. I)</p> <p>09 <input type="radio"/> T9 (Sec. I)</p> <p>98 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p><b>B111c: Classe Secondaire II?</b></p> <p>E (((3 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt;= 24)) &amp;&amp; (B18 == 1)) &amp;&amp; (B23 == 1) &amp;&amp; (B24 == 3)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B24b3</span></p> <p>10 <input type="radio"/> T10 (Sec. II)</p> <p>11 <input type="radio"/> T11 (Sec. II)</p> <p>12 <input type="radio"/> T12 Terminale (Sec. II)</p> <p>98 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p><b>B111d: Classe Superieure?</b></p> <p>E (((3 &lt;= B08b) &amp;&amp; (B08b &lt;= 24)) &amp;&amp; (B18 == 1)) &amp;&amp; (B23 == 1) &amp;&amp; (B24 == 4)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">B24b4</span></p> <p>13 <input type="radio"/> 1ère année (Sup.)</p> <p>14 <input type="radio"/> 2ème année (Sup.)</p> <p>15 <input type="radio"/> 3ème année (Sup.)</p> <p>16 <input type="radio"/> 4ème année (Sup.)</p> <p>17 <input type="radio"/> 5ème année (Sup.)</p> <p>98 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>

Karazana sekoly nianarana nandritra ny taom-pianarana 2014-2015 B112: Type de l'école durant l'année scolaire 2014 - 2015

SINGLE-SELECT

B24A

E (((((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)) && (B23 == 1)) && (B24 != 0)) && (B24 != 8)

- 01  Ecole publique sans cantine scolaire
- 02  Ecole publique avec cantine scolaire PAM
- 03  Ecole publique avec cantine scolaire autre que PAM
- 04  Ecole privée non confessionnelle
- 05  Ecole privée confessionnelle
- 08  Autres (à préciser)

B112a: Specifier l'autre type d'école

TEXT

B24Ab

E (((((3 <= B08b) && (B08b <= 24)) && (B18 == 1)) && (B23 == 1)) && (B24A == 8)

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

Roster: B2: TRAVAIL (MEMBRES 10 ANS ET PLUS)

travail\_10plus

generated by numeric question HH

E ((B08b >= 10) && (tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2) && ((B02b==1) || (B02b==3)))

B21: Hafiriana ny fotoana lanin'i %B02% omaly tamin'ny fakana rano B21: Combien des minutes est-ce que %B02% a passé hier à chercher de l'eau?

NUMERIC: INTEGER

B30

I MINUTES

E B08b >= 10

B22: Hafiriana ny fotoana lanin'i %B02% omaly tamin'ny fakana angovo fandrahoana (kitay,charbon,gaz,...) B22: Combien des minutes est-ce que %B02% a passé hier à chercher du bois (ou d'autres combustibles)?

NUMERIC: INTEGER

B31

I MINUTES

E B08b >= 10

B23: Tato anatin'ny 7 andro farany firy ora ny fotoana lanin'i %B02% tamin'ny fikarakarana ny Fambolena ,Fiompiana, Jono (na namidy na natao sakafo) B23: Combien d'heures dans les sept derniers jours est-ce que %B02% a passé à faire des activités agricoles du ménage (y compris les activités relatives au bétail et à la pêche) soit pour la vente soit pour l'alimentation du ménage?

NUMERIC: INTEGER

B32

I SI L'ON N'A PAS FAIT CETTE TACHE, ECRIRE 0. SI MOINS DE LA MOI TE D'UNE HEURE, ECRIRE 0.5. SINON, ARRONDIR A L'HEURE LA PLUS PROCHE.

B08b >= 10

<p>E</p> <p><b>B24: Tato anatin'ny 7 andro farany firy ora ny fotoana lanin'i %B02% tamin'ny fikarakarana ankoatra ny Fambolena ,Fiompiana, Jono</b>  <b>B24: Pendant combien d'heures dans les sept derniers jours est-ce que %B02% a participé dans un commerce non-agricole ou non-piscicole, grand ou petit, pour son propre compte?</b></p> <p>I SI L'ON N'A PAS FAIT CETTE TACHE, ECRIRE 0. SI MOINS DE LA MOI TE D'UNE HEURE, ECRIRE 0.5. SINON, ARRONDIR A L'HEURE LA PLU S PROCHE.</p> <p>E B08b &gt;= 10</p>	<p>NUMERIC: INTEGER</p> <p>B33</p> <p>.....</p>
<p><b>B25: Tato anatin'ny 7 andro farany firy ora ny fotoana lanin'i %B02% tamin'ny fanampiana ny tato an-tokantrano ankoatra ny Fambolena ,Fiompiana, Jono</b>  <b>B25: Pendant combien d'heures dans les sept derniers jours est-ce que %B02% a aidé dans un des commerces non-agricole ou non-piscicole du ménage?</b></p> <p>I SI L'ON N'A PAS FAIT CETTE TACHE, ECRIRE 0. SI MOINS DE LA MOI TE D'UNE HEURE, ECRIRE 0.5. SINON, ARRONDIR A L'HEURE LA PLU S PROCHE.</p> <p>E B08b &gt;= 10</p>	<p>NUMERIC: INTEGER</p> <p>B34</p> <p>.....</p>
<p><b>B26 : Tato anatin'ny 7 andro farany firy ora ny fotoana lanin'i %B02% tamin'ny fanaovana asa an-tselika</b>  <b>B207: Pendant combien d'heures dans les sept derniers jours est-ce que %B02% a participé dans le travail occasionnel ou à temp partiel?</b></p> <p>I SI L'ON N'A PAS FAIT CETTE TACHE, ECRIRE 0. SI MOINS DE LA MOI TE D'UNE HEURE, ECRIRE 0.5. SINON, ARRONDIR A L'HEURE LA PLU S PROCHE.</p> <p>E B08b &gt;= 10</p>	<p>NUMERIC: INTEGER</p> <p>B35</p> <p>.....</p>
<p><b>B27 : Tato anatin'ny 7 andro farany firy ora ny fotoana laninao'i %B02% tamin'ny fanaovana asa ka nahazaoana tambiny (ankoastran'ny asa an-tselika)</b>  <b>B27: Pendant combien d'heures dans les sept derniers jours est-ce que %B02% a effectué un travail pour un salaire, une commission, ou un paiement en nature, excluant le travail à temps partiel?</b></p> <p>I SI L'ON N'A PAS FAIT CETTE TACHE, ECRIRE 0. SI MOINS DE LA MOI TE D'UNE HEURE, ECRIRE 0.5. SINON, ARRONDIR A L'HEURE LA PLU S PROCHE.</p> <p>E B08b &gt;= 10</p>	<p>NUMERIC: INTEGER</p> <p>B36</p> <p>.....</p>
<p><b>B28: Tato anatin'ny 7 andro farany firy ora ny fotoana lanin'i %B02% tamin'ny fanaovana asa ka tsy nahazaoana tambiny .</b>  <b>B209: Pendant combien d'heures dans les sept derniers jours est-ce que %B02% s'est engagé dans un apprentissage non-</b></p>	<p>NUMERIC: INTEGER</p> <p>B37</p> <p>.....</p>

rémunéré?

I SI L'ON N'A PAS FAIT CETTE TACHE, ECRIRE 0. SI MOINS DE LA MOITE D'UNE HEURE, ECRIRE 0.5. SINON, ARRONDIR A L'HEURE LA PLUS PROCHE.

E B08b >= 10

B210: Manana anton'asa ve i [%B02%] tao anatin'ny 12 volana farany ? B210: ...exerçait-il(elle) un employ durant les 12 derniers mois

E B08b >= 10

SINGLE-SELECT

B29

01  Oui

02  Non

B211: Inona ny tena asa nataon'ny %B02% tao anatin'ny 12 volana farany ? B211: Quelle est votre activité principale dans les 12 derniers mois

E (B29==1)

SINGLE-SELECT

V29b

01  Cadre/technicien/direction

02  Ouvrier ou salarie qualifie

03  Ouvrier non qualifie et manoeuvre

04  Independant agricole

05  Independant commerce/transport/service

06  Independant BTP/Industrie/Artisanat

07  Aide familiale

08  Non reponse

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

D: LOGEMENT

E ((tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2))

D01: Toetry ny rindrina ivelany [JEREO]D01: Caractéristique des murs extérieurs [OBSERVATION]

SINGLE-SELECT

D01

01  Ecorce, feuille, tige

02  Terre battue/torchis/brique en terre

03  Planche

04  Tôle

05  Fût/bidon/autre récup.

06  Brique cuite

07  Parpaing, ciment

08  Autre

D01\_o: Specifier autreD01\_o: Autre à

TEXT

D01o

préciser

E D01 == 8

D02: Toetry ny gorodona ao an-trano  
[JEREO]D02: Caractéristique du plancher  
[OBSERVATION]

SINGLE-SELECT

D02

- 01  Sol nu
- 02  Natte
- 03  Bois /planches/bambous
- 04  Parquet bois poli
- 05  Carreaux/ciment/Balatum
- 08  Autres

D02\_o: Specifier autreD02\_o: Autre à  
préciser

TEXT

D02o

E D02 == 8

D03: Toetry ny vali-tafo (plafond)  
[JEREO]D03: Caractéristique du plafond  
[OBSERVATION]

SINGLE-SELECT

D03

- 01  Ecorce/feuille/tige/bambou
- 02  Volige/contreplaqué/isorel
- 03  Béton
- 04  Matière végétale travaillée (raphia, jonc, bambou)
- 05  Sans plafond
- 08  Autres

D03\_o: Specifier autreD03\_o: Autre à  
préciser

TEXT

D03o

E D03 == 8

D04: Toetry ny tafo [JEREO]D04:  
Caractéristique du toit [OBSERVATION]

SINGLE-SELECT

D03a

- 01  Bozaka/herana/raty
- 02  Tuile
- 03  Tôle
- 04  Béton
- 08  Autres

<p>D04_o: Specifier autreD04_o: Autre à préciser</p> <p>E D03a == 8</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">D03ao</span></p> <p>.....</p>
<p>D05: Firy no isan'ny efi-trano ipetrahanareoD05: Nombre de pièces que vous occupez</p> <p>V1 D04 &gt; 0 M1 &gt; 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">D04</span></p> <p>.....</p>
<p>D06: Ianareo ve no tompon'io trano io, sa mpanofa ianareo, sa mipetraka fotsinyD06: Situation vis-à-vis de l'habitation</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">D05</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Propriétaire</p> <p>02 <input type="radio"/> Locataire</p> <p>03 <input type="radio"/> Logement fourni gratuitement</p> <p>04 <input type="radio"/> Occupation provisoire</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre</p>
<p>D06_o: Specifier autreD06_o: Autre à préciser</p> <p>E D05 == 8</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">D05o</span></p> <p>.....</p>
<p>D07: Inona no ampiasainareo matetika @ fandrahoana sakafo D07: Quel est le principal combustible que vous utilisez pour la cuisine ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">D06</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Electricité</p> <p>02 <input type="radio"/> Gaz</p> <p>03 <input type="radio"/> Pétrole</p> <p>04 <input type="radio"/> Charbon de bois</p> <p>05 <input type="radio"/> Bois de chauffage</p> <p>06 <input type="radio"/> Bouse /paille</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre</p>
<p>D07a: Hafa, mariho D07a: Autre à préciser</p> <p>E D06 == 8</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">D06o</span></p> <p>.....</p>
<p>D08: Inona ny jiro fampiasanareo ho enti-manazava ny ao an-tokratrano D08: Quelle est la principale source d'énergie (lumière) que vous utilisez ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">D07</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Electricité</p> <p>02 <input type="radio"/> Bougies</p>

	<p>03 <input type="radio"/> Pétrole</p> <p>04 <input type="radio"/> Suif (jabora)</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre</p> <p>05 <input type="radio"/> Groupe</p> <p>06 <input type="radio"/> Plaque solaire</p> <p>07 <input type="radio"/> Lampe à pile</p>
<p>D08a: Hafa, mariho D08a: Autre à préciser</p> <p>E D07 == 8</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">D07o</span></p> <p>.....</p>
<p>D09: Inona no karazana kabone ampiasainareo D09: Quel genre de toilettes la plupart des membres de votre ménage utilisent ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">D08</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Toilette avec chasse d'eau</p> <p>02 <input type="radio"/> Fosse perdue</p> <p>03 <input type="radio"/> Trad. avec latrine</p> <p>04 <input type="radio"/> Tinette</p> <p>05 <input type="radio"/> Aucune toilette</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre</p>
<p>D09a: Hafa, mariho D09a: Autre à préciser</p> <p>E D08 == 8</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">D08o</span></p> <p>.....</p>
<p>D10: Itambarana @ olon-kafa ve io kabone io D10: Partagez-vous cette installation avec d'autres ménages ?</p> <p>E D08 != 5</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">D09</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>D11: Ahoana ny fomba anarianareo fako (ordures) D11: Comment traitez-vous vos ordures ménagères ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">D10</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Ramassées par un camion d'ordures</p> <p>02 <input type="radio"/> Jetées dans une fosse</p> <p>03 <input type="radio"/> Jetées n'importe où</p> <p>04 <input type="radio"/> Brûlées</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre</p>
<p>D11a: Hafa, mariho D11a: Autre à préciser</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">D10o</span></p>

D12: Aiza ianareo no maka rano sotroina sy andrahoana sakafo D12: D'où provient principalement l'eau que boivent les membres de votre ménage?

SINGLE-SELECT

D11

- 01  Robinet dans logement
- 02  Fontaine publique
- 03  Puits protégé individuel
- 04  Puits non protégé individuel
- 05  Puits public/communautaire
- 06  Source
- 07  Fleuve/Rivière
- 08  Mare/lac
- 09  Eau pluie
- 10  Camion
- 11  Lit de rivière (creuse dans le sable)
- 12  Impluvium
- 13  Autres (à préciser)

D12a: Hafa, mariho D12a: Autre à préciser

TEXT

D11o

E D11 == 13

D13: Hafiriana avy eto no akana ny rano ampiasainareo ? (en minutes, aller simple à pieds) D13: Combien de temps faut-il pour aller là bas prendre de l'eau (en minutes) ?

NUMERIC: INTEGER

D12

I EN MINUTES. METTEZ 90 SI PLUS DE 1 H30M. METTEZ 00 SI MOINS DE 1MN.

V1 (D12 < 91) && (D12 >= 0)

M1 > 0

D14: Ankoatr'io rano fisotro io, aiza ianareo no maka rano ampiasaina @ fanasana lamba... D14: D'où provient principalement l'eau que les membres de votre ménage utilisent pour la vaisselle et autres qu'à boire ?

SINGLE-SELECT

D13

- 01  Robinet dans logement
- 02  Fontaine publique
- 03  Puits protégé individuel
- 04  Puits non protégé individuel
- 05  Puits public/communautaire

	<p>06 <input type="radio"/> Source</p> <p>07 <input type="radio"/> Fleuve/Rivière</p> <p>08 <input type="radio"/> Mare/lac</p> <p>09 <input type="radio"/> Eau pluie</p> <p>10 <input type="radio"/> Camion</p> <p>11 <input type="radio"/> Lit de rivière (creuse dans le sable)</p> <p>12 <input type="radio"/> Impluvium</p> <p>13 <input type="radio"/> Autres (à préciser)</p>
<p>D14a: Hafa, mariho D14a: Autre à préciser</p> <p>E D13 == 13</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">D13o</span></p> <p>.....</p>
<p>D15: Aiza ianareo no manasa tanana matetika D15: Montrez-moi, s'il vous plait, où les membres de votre ménage se lavent les mains la plupart du temps.</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">D13b</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Observé</p> <p>02 <input type="radio"/> Pas observé: Pas dans le logement/terrain/jardin/cour</p> <p>03 <input type="radio"/> Pas observé: Pas de permission de voir</p> <p>06 <input type="radio"/> Pas observé: Autre raison</p>
<p>D16: jereo ilay toerana fisasana ny tanana matetika dia mariho raha misy ireto - eau/robinet/pompe/ou bassin [OBSERVATION] D16: Observez s'il y a de l'eau au lieu spécifique de lavage des mains. Contrôlez en vérifiant s'il y a de l'eau au robinet/pompe/ou bassin, dans le seau, container d'eau ou objet similaire. [OBSERVATION]</p> <p>I OBSERVATION</p> <p>E D13b == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">D13ca</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eau disponible</p> <p>02 <input type="radio"/> Eau non disponible</p>
<p>D17: jereo ilay toerana fisasana ny tanana matetika dia mariho raha misy ireto - savon industriel, savon local, cendre ou autre produit lavant [OBSERVATION] D17: Enregistrez si du savon ou d'autres produits nettoyants sont présents dans l'endroit spécifique prévu pour se laver les mains. Enregistrez tout ce qui est mentionné. [OBSERVATION]</p> <p>I OBSERVATION. SI RIEN, NE ENREGISTREZ PAS AUTRE REPONSE</p> <p>E D13b == 1</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">D13cb</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Morceau de savon</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Nettoyant (Poudre/liquide/Pâte)</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Savon Liquide</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Cendre/Boue/Sable</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Rien</p>

D18: Manana savony na zavatra hafa fanasana tanana ve ianareo? D18: Avez-vous du savon ou d'autres produits nettoyants (ou d'autres produits locaux utilisés comme produits nettoyants) dans votre ménage pour le lavage des mains?

SINGLE-SELECT

D13cc

01  Oui

02  Non

E (D13cb.Contains(5)) || ((D13b == 1) || (D13b == 2))

D19: Afaka asehonao ahy ve izany? D19: Pouvez-vous, s'il vous plait, me le montrer?

MULTI-SELECT

D13cd

01  Morceau de savon

02  Nettoyant (Poudre/Liquide/Pâte)

03  Savon liquide

04  Cendre/Boue/Sable

05  N'a pas pu montrer / A refusé de montrer

I ENREGISTREZ L'OBSERVATION, ET ENREGISTREZ TOUT CE QUI EST MENTIONNÉ. SI N'A PAS PU MONTRER OU A REFUSE DE MONTRER, NE ENREGISTREZ PAS AUTRE REPONSE

E D13cc == 1

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

E: AVOIRS - ANIMAUX / CHEPTEL

E ((tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2))

QUESTIONNAIRE MÉNAGE / E: AVOIRS - ANIMAUX / CHEPTEL

animals

Roster: IZAO INDRAY AHO DIA MBA TE HANONTANY ANAO MIKASIKA IREO BIBY FIOMPY ANANAREO MAINTENANT JE VOUDRAIS DISCUTER LES TYPES DE BÉTAILS QUE VOUS POSSÉDEZ.  
generated by fixed list

- 00 omby miasa / Zébus de trait
- 01 omby hafa / Boeufs/autres zebus
- 02 zanak'omby / Veau
- 03 omby vavy be ronono / Vaches laitières
- 04 kisoa / Porcs
- 05 gisa / Oies
- 06 Ondry/osy / Ovins/Caprins
- 07 bitro / Lapins
- 08 Gana / Canards
- 09 akoho / Poulets
- 10 Vorona hafa hafa / Autres volailles
- 11 biby fiompy hafa / Autres animaux

SINGLE-SELECT

E08

E01: Manana %rosteritle% ve ianareo ? ?  
E01: Possédez-vous des %rosteritle%?

01  Oui

02  Non

E02: Isany E02: Nombre de têtes

NUMERIC: INTEGER

E08a

E E08 == 1

V1 E08a > 0

M1 > 0

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

E: AVOIRS - BIENS DURABLES

E ((tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2))

QUESTIONNAIRE MÉNAGE / E: AVOIRS - BIENS DURABLES

goods

Roster: IZAO INDRAY AHO DIA MBA TE HANONTANY IREO FANANA MAHARITRA ANANAN'NY  
TOKATRANO MAINTENANT JE VOUDRAIS DISCUTER LES BIENS DURABLES QUE VOUS POSSÉDEZ.

generated by fixed list

- 00 Seza / Chaises
- 01 Latabatra / Tables
- 02 Farafara / Lits
- 03 Fanaka hafa / Autres meubles
- 04 Milina fanjairana / Machine à coudre
- 05 Vata fampangatsiahana / Refrigerateur
- 06 fatana gazy / Cuisinière à gaz
- 07 Radio/Cassette/CD
- 08 Fahitalavitra / TV
- 09 Téléfona/finday / Téléphone fixe / portable
- 10 Sarety / Charette
- 11 Fiarakodia / Voiture
- 12 Kamiao / Camion
- 13 Trakitera / Tracteur
- 14 Moto / Cyclomoteurs
- 15 Bisikileta / Bicyclette
- 16 Sambo/borty/lakana / Bateau/Pirogue

E03: Manana %rosteritle% ve ianareo ?  
E03: Possédez-vous des %rosteritle%?

SINGLE-SELECT

E09

01  Oui

02  Non

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

F: CHOCS

E ((tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2))

F01: Tao anatin'ny 12 volana farany ;nisy voina na loza na fahafatesana ve nahazo tokatranonareo ka nisy fiantraikany tamin'ny fiainanareo ? F01: Y avait-t-il eu un problème, un décès, un sinistre qui ait eu un effet sur le bien être de votre ménage les 12 derniers mois ?

SINGLE-SELECT

F01

01  Oui

02  Non

QUESTIONNAIRE MÉNAGE / F: CHOCS

chocs

Roster: CHOCS

generated by fixed list

- 00 fahafatesan'ny lohatokatrano / Mort du chef de ménage
- 01 fahafatesan'ny mpikambana mpampidi-bola / Mort d'un membre du ménage qui travaille
- 02 fahafatesan'ny mpikambana hafa / Mort d'un autre membre du ménage
- 03 fisarahana na fiparitahan'ny mpikambana / Eclatement du ménage
- 04 fahaverezan'asa nahazo ny mpikambana / Perte de travail d'un membre du ménage
- 05 fihenana'ny fidirambola (anakoatry ny aretina sy ny loza tsy nahy) / Réduction du revenu d'un membre du ménage employé (pas dû à une maladie ou à un accident)
- 06 mpikambana tratry ny aretina na loza / Maladie ou accident d'un membre du ménage
- 07 teraka tato anatin'ny tokantrano / Naissance dans le ménage
- 08 halatra vola na fananana na vokatry ny fambolena / Vol d'argent, de biens, de production agricole
- 09 ady / herisetra /fanafihandahalo / Conflict / violence /attaques de Dahalo
- 10 haintany / tsy fahampian'ny orana / Sécheresse / pluies irrégulières
- 11 tondradrano / fihotsahan'ny tany / Inondation / glissement de terrain
- 12 aretina mafy nahazo ny biby fiompy / biby mpanimba voly /andiambalala/aretina mpahazo ny voly / Niveau de ravageurs/invasions acridiennes/maladies de cultures exceptionnellement haut
- 13 fidinan'ny vidimbokatra ambany dia ambany / Niveau de maladie du bétail exceptionnellement haut
- 14 fiakaran'ny kojakojumpambolena (zezika,masomboly sns...) / Prix pour la production agricole exceptionnellement bas
- 15 fiakaran'ny vidin-tsakafo / Prix pour les intrants agricoles exceptionnellement haut
- 16 fahataperan'ny fanampiana na famatsiana azonareo avy any ivelan'ny tokatrano / Prix d'alimentation exceptionnellement haut
- 17 Fin d'assistance régulière / de l'aide / de remises provenant de l'extérieur du ménage

18 Rivo-doza (cyclone) / Cyclone

19 Fahamaizana (may) / Incendie

<p>F02: Tato anatin'ny 12 volana farany, nisy %rostertitle% nahazo ny tokantranonareo ve ? F02: Votre menage a-t-il ete affecté par un %rostertitle% les 12 dernières mois ?</p> <p>E F01 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">F02</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>F03: Oviana no nisy izany farany? F03: La date de l'incident?</p> <p>E F02 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">F03</span></p> <p>01 <input type="radio"/> &lt;3 mois</p> <p>02 <input type="radio"/> 3-6 mois</p> <p>03 <input type="radio"/> 7-12 mois</p>
<p>F04: Inona no nataonareo nihatrika io tojavatra mampalahelo io? F04: Quelle a été votre réaction principale par rapport à ce chocs ?</p> <p>E F02 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">F04</span></p> <p>01 <input type="radio"/> A mangé moins que d'habitude</p> <p>02 <input type="radio"/> A consommé des aliments moins chers ou moins appréciés</p> <p>03 <input type="radio"/> A réduit les dépenses de produits non-alimentaires</p> <p>04 <input type="radio"/> A utilisé de l'argent épargné</p> <p>05 <input type="radio"/> A envoyé ses enfants aux autres membres de la famille</p> <p>06 <input type="radio"/> A enlevé ses enfants de l'école</p> <p>07 <input type="radio"/> A vendu des biens, des outils ou des meubles</p> <p>08 <input type="radio"/> A vendu des terres</p> <p>09 <input type="radio"/> A vendu des bétails</p> <p>10 <input type="radio"/> A prié</p> <p>11 <input type="radio"/> A déménagé au sein du même village ou vers un autre village</p> <p>12 <input type="radio"/> A travaillé plus d'heures qu'habituellement</p> <p>13 <input type="radio"/> A reçu du soutien de la famille ou des amis</p>

	<p>14 <input type="radio"/> A reçu de l'aide d'une ONG</p> <p>15 <input type="radio"/> A reçu de l'aide du gouvernement</p> <p>16</p> <p><input type="radio"/> A arrêté ou réduit ses activités commerciales</p> <p>And <u>3</u> other [1]</p>
<p>F05 : Tafarina tamin'ny voina nahazo azy ve ilay tokan trano F05: Le ménage a-t-il récupéré des pertes induites par ce choc?</p> <p>E F02 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">F05</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>03 <input type="radio"/> Amin'ny ampahany / En partie</p>

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

G: SÉCURITÉ ALIMENTAIRE

E ((tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2))

<p>G01: T@ taona lasa, firy volana ny fahasarotan'ny fahazahoana sakafo tato @ tokantranonareo G01: L'année dernière, sur combien de mois avez vous eu des difficultés à avoir de nourritures suffisantes dans votre ménage ?</p> <p>I ATAOVY 97 RAHA NCATAOVY 98 RAHA NSP METTEZ 97 SI NON CO NCERNE, METTEZ 98 SI NSP</p> <p>V1 G01 &gt;= 0</p> <p>M1 &gt; 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">G01</span></p> <p>.....</p>
<p>G02: Amin'izao fotoana izao, manana voly hafa azo hohanina ankoatry ny fototsakafo mahazatra toy ny mangahazo, katsaka, vomanga, ovy, voamaina na hanikotrana hafa ve ianareo hanoloana na anampiana ny fototsakafo mahazatra? G02: Actuellement, disposez-vous de plants de manioc, de patates douces, ou autres tubercules en terre que vous pourriez cueillir en cas de nécessité ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">G02</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>98 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>G03: Tato anatin'ny 7 andro farany, nanana olana t@ ny tsy fahampiana ara-tsakafo ve ny tokantranonareo? G03: Avez vous eu des difficultés à avoir suffisamment de nourriture pour votre famille les 7 derniers jours (la semaine passée)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">G031</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p>G04: Tato anatin'ny 7 andro farany, impiry ianareo na ny iray taminareo no voatery</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">G032a</span></p> <p>.....</p>

nanao ireto zavatra ireto? - Nihinana sakafo tsy dia tiana loatra G04: Les 7 derniers jours, combien de jours vous ou un des membres de votre famille avez dû vous contenter de nourriture que vous n'appréciez pas tellement? (nombre de jours)

I 98 SI NE SAIT PAS  
E G031 != 2  
V1 G032a >=0 && G032a <=7  
M1 >=0 & <=7

G05: Tato anatin'ny 7 andro farany, impiry ianareo na ny iray taminareo no voatery nanao ireto zavatra ireto? - Nahena ny karazan-tsakafo nohanina G05: Les 7 derniers jours, combien de jours vous ou un des membres de votre famille avez dû limiter la variété de votre nourriture (moins de diversité alimentaire)? (nombre de jours)

I 98 SI NE SAIT PAS  
E G031 != 2  
V1 ((G032b <= 7) && (G032b >= 0)) || (G032b == 98)  
M1 [this]<=7 and [this]>=0 or [this]==98

G06: Tato anatin'ny 7 andro farany, impiry ianareo na ny iray taminareo no voatery nanao ireto zavatra ireto? - Nahena ny fatran'ny sakafo G06: Les 7 derniers jours, combien de jours vous ou un des membres de votre famille avez dû limiter la proportion de votre nourriture? (nombre de jours)

I 98 SI NE SAIT PAS  
E G031 != 2  
V1 ((G032c <= 7) && (G032c >= 0)) || (G032c == 98)  
M1 [this]<=7 and [this]>=0 or [this]==98

G07: Tato anatin'ny 7 andro farany, impiry ianareo na ny iray taminareo no voatery nanao ireto zavatra ireto? - Nahena ny isan'ny sakafo tao anatin'ny iray andro G07: Les 7 derniers jours, combien de jours vous ou un des membres de votre famille avez dû réduire le nombre de repas dans la journée? (nombre de jours)

I 98 SI NE SAIT PAS  
E G031 != 2  
V1 ((G032d <= 7) && (G032d >= 0)) || (G032d == 98)  
M1 [this]<=7 and [this]>=0 or [this]==98

G08: Tato anatin'ny 7 andro farany, impiry ianareo na ny iray taminareo no voatery nanao ireto zavatra ireto? - Nahena ny fatran'ny sakafon'ny lehibe mba hahafahan'ny zaza mihinana ? G08: Les 7

NUMERIC: INTEGER

G032b

NUMERIC: INTEGER

G032c

NUMERIC: INTEGER

G032d

NUMERIC: INTEGER

G032e

derniers jours, combien de jours vous ou un des membres de votre famille avez dû réduire la consommation des adultes pour en donner aux enfants? (nombre de jours)

I 98 SI NE SAIT PAS  
E G031 != 2  
V1 ((G032e <= 7) && (G032e >= 0)) || (G032e == 98)  
M1 [this]<=7 and [this]>=0 or [this]==98

G09: Tato anatin'ny 7 andro farany, impiry ianareo na ny iray taminareo no voatery nanao ireto zavatra ireto? - Nindrana na niantehitra sakafo t@ fianakaviana na namana G09: Les 7 derniers jours, combien de jours vous ou un des membres de votre famille avez dû emprunter de la nourriture ou compter sur l'aide des amis ou familles? (nombre de jours)

I 98 SI NE SAIT PAS  
E G031 != 2  
V1 ((G032f <= 7) && (G032f >= 0)) || (G032f == 98)  
M1 [this]<=7 and [this]>=0 or [this]==98

NUMERIC: INTEGER G032f

G10: Tato anatin'ny 7 andro farany, impiry ianareo na ny iray taminareo no voatery nanao ireto zavatra ireto? - Tsy nanana hohanina mihitsy ny tokatrano G10: Les 7 derniers jours, combien de jours vous ou un des membres de votre famille avez dû n'avoir rien à manger pour les membres du ménage? (nombre de jours)

I 98 SI NE SAIT PAS  
E G031 != 2  
V1 ((G032g <= 7) && (G032g >= 0)) || (G032g == 98)  
M1 [this]<=7 and [this]>=0 or [this]==98

NUMERIC: INTEGER G032g

G11: Tato anatin'ny 7 andro farany, impiry ianareo na ny iray taminareo no voatery nanao ireto zavatra ireto? - Tsy nihinana mihitsy tao anatin'ny iray andro G11: Les 7 derniers jours, combien de jours vous ou un des membres de votre famille avez dû ne manger aucun repas durant la journée et la nuit? (nombre de jours)

I 98 SI NE SAIT PAS  
E G031 != 2  
V1 ((G032h <= 7) && (G032h >= 0)) || (G032h == 98)  
M1 [this]<=7 and [this]>=0 or [this]==98

NUMERIC: INTEGER G032h

G12: Impiry, nihinana sakafo (hatramin'ny sakafo maraina) nokarakarin'ny tato an-tokatrano ianareo omaly - Hoan'ny olona rehetra ato an-tokatrano (isan'ny sakafo) G12: Hier, combien de repas ont été préparé au sein du ménage (petit déjeuner inclus) pour tous les membres de la famille? (nombre de repas)

NUMERIC: INTEGER G033a

I METTEZ 8 SI NE SAIT PAS

V1 G033a >= 0

M1 >= 0

G13: Impiry, nihinana sakafo nokarakarain'ny tato an-tokantrano ianareo omaly - Hoan'ny zaza 6 hatr@ ny 59 volana  
G13: Hier, combien de repas ont été préparé au sein du menage (petit dejeuner inclus) pour enfants moins de 6-59 mois (moins de 5 ans)? (nombre de repas)

NUMERIC: INTEGER

G033b

I METTEZ 8 SI NE SAIT PAS, METTEZ 9 SI N'APPLIQUE PAS

V1 G033b >= 0

M1 >= 0

G14: Mitovy avokoa ve ny sakafo hohan'ny olona rehetra ato an-tokatranonareo G14: Est ce que les membres du ménage suivent plus ou moins le même régime alimentaire ?

SINGLE-SELECT

G034

01  Oui

02  Non

08  Ne sait pas

QUESTIONNAIRE MÉNAGE

assistance\_aide

Roster: ASSISTANCE AIDE

generated by fixed list

01 Fizarana sakafo / Distribution de vivre

02 HIMO / HIMO/- argent ou vivre contre travail

03 Koba nampiana singa / Farine enrichie

04 Masomboly/kojakoampambolena / Semence /materiel agricole

05 Kit WASH

06 Fanampiana hoan'ny rivo-doza na hai-tany / Assistance pour le cyclone/secheresse [materiel pour la maison?]

07 Plumpy-nut ou Plumpy-doz

08 Vola avy amin'ny ONG na governemanta / 'cash transfer/transfer d'argent par ONGs, government

09 Hafa, mariho / Autre (a specifier)

E ((tenf1 == 1) && (D6 == 1) && (CONDITION!=2))

AA01: Tao anatin'ny 12 volana, nahazo fanampiana avy amin'ny %rostertitle% ve ianareo ? AA01: Dans les 12 derniers mois, avez-vous recu aide par %rostertitle% ?

SINGLE-SELECT

AA01

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

AA02: Tao anatin'ny 12 volana, firy volana teo ianareo no nahazo io fanampiana io ? AA02: Dans les 12 derniers mois, pour

NUMERIC: INTEGER

AA02

combien de mois avez-vous reçu cette programme/aide?

E AA01==1  
V1 AA02<=12  
M1 <=12

## QUESTIONNAIRE FEMME

### QUESTIONNAIRE FEMME INFO DE L'ENQUETEE

RES01: Inona ny fifandraisanao amin'i %A10b%? RES01: Quel est la relation de l'enquêtée avec %A10b%?

SINGLE-SELECT

RES01

- 01  Reny niteraka / Mère biologique de l'enfant
- 02  Renibe / Grandmère de l'enfant
- 03  Ray / Père de l'enfant
- 04  Mpiray tampo / Sœur de l'enfant
- 05  Renikely / Belle-mère de l'enfant
- 06  Nenittoa / Tante de l'enfant
- 07
- Hafa, mpikarakara / Autre dispensatrice de soin de l'enfant

RES02: Anaran'ilay hadihadiana ? RES02: Quel est le nom de l'enquêtée?

TEXT

RES02

.....

RES03: nadiadiana niaraka tamin'i %A10b%, tamin'ny heritaona (2014) ? RES03: Etait cette même personne enquêtée avec %A10b% l'année dernière?

SINGLE-SELECT

RES03

- 01  Oui
- 02  Non

E A08== 2 || A08==3

RES04: Iza ny olona nadiadiana niaraka tamin'i %A10b% tamin'ny heritaona (2014)? RES04: Quel était la personne enquêtée avec %A10b% l'année dernière?

SINGLE-SELECT

RES04

- 01  Reny niteraka / Mère biologique de l'enfant
- 02  Renibe / Grandmère de l'enfant
- 03  Ray / Père de l'enfant
- 04  Mpiray tampo / Sœur de l'enfant
- 05  Renikely / Belle-mère de l'enfant

E RES03==2

	<p>06 <input type="radio"/> Nenitoo / Tante de l'enfant</p> <p>07 <input type="radio"/> Hafa, mpikarakara / Autre dispensatrice de soin de l'enfant</p>
<p>RES05: Anaran'ny nadiadiana tamin'ny heritaona (2014)? RES05: Quel était le nom de l'enquêtée de l'année dernière?</p> <p>E RES03==2</p>	<p>TEXT RES05</p> <p>.....</p>

QUESTIONNAIRE FEMME

FA: REPRODUCTION / FANANAHANA

<p>FA01: Manan-janaka latsaky ny 5 taona ve ianao? FA1: Avez vous des enfants moins de 5 ans (0 à 59 mois) ?</p>	<p>SINGLE-SELECT FA12</p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsai / Non</p>
<p>FA01a: Raha eny, firy? FA1a: Si oui, combien?</p> <p>E FA12 == 1 V1 (FA12a &gt; 0) &amp;&amp; (FA12a &lt; 10) M1 &gt; 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER FA12a</p> <p>.....</p>
<p>FA01b: Efa niteraka ve ianao hatramin'ny Jona 2014 no nankaty ? FA01b: Avez-vous mise un enfant au monde depuis Juin de 2014?</p>	<p>SINGLE-SELECT FAx</p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FA13: Mitondra vohoka ve ianao amin'izao fotoana izao? FA13: Etes-vous enceinte actuellement?</p>	<p>SINGLE-SELECT FA13</p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsai / Non</p>
<p>FA13a: Firy volana ny vohoka entinao amin'izao fotoana izao FA13a: Combien de mois de grossesses avez-vous?</p> <p>I Mettez 998 si nsp E (FA13==1)</p>	<p>NUMERIC: INTEGER FA13a</p> <p>.....</p>

QUESTIONNAIRE FEMME

FB: SOINS PRÉNATALS

E RES01==1

<p>FB01: Efa nisafo ve ianao amin'izao vohoka hoentinao izao ? FB01: Avez-vous effectué</p>	<p>SINGLE-SELECT FB02fenc</p>
---	-------------------------------



<p>M1 &gt;= 0</p> <p>FB06: Impiry nisafo ianao nandritra ny vohoka nentinao farany ? ATAOVY 98 RAHA NSP FB06: Combien de fois avez-vous effectué une consultation prénatale lors de votre dernière grossesse ? METTEZ '98' SI NE SAIT PAS</p> <p>E FB02mere == 1 V1 FB05 &gt; 0 M1 &gt; 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">FB05</span></p> <p>.....</p>
<p>FB07: Impiry nisafo ianao nandritra io vohoka io ? ATAOVY 98 RAHA NSP FB07: Combien de fois avez-vous effectué une consultation prénatale depuis la première consultation? METTEZ '98' SI NE SAIT PAS</p> <p>E FB02fenc == 1 V1 FB05p &gt;= 0 M1 &gt;= 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">FB05p</span></p> <p>.....</p>
<p>FB08: Hatreo amin'ny fahafirin'ny volan' ny kibonao ianao no nisafo farany? ATAOVY 98 RAHA NSP FB08: Jusqu'à quel mois de grossesse avez-vous effectuer des consultations prénatales ? (A quel mois de grossesse avez-vous effectué la dernière consultation ?) METTEZ '98' SI NE SAIT PAS</p> <p>I Pour les remplacements et les femmes enceintes en 2014, cela concerne la grossesse des enfants cibles (nés avant Juin 2014). Pour les mères des enfants cibles nés avant Juni 2014, cela concerne la gr And 87 other symbols [2]</p> <p>E (FB02fenc == 1)    (FB02mere == 1) V1 (FB06 &gt;= 0) &amp;&amp; (FB06 &lt; 10) M1 &gt;= 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">FB06</span></p> <p>.....</p>

QUESTIONNAIRE FEMME

FC: NAISSANCE / ALLAITEMENT (ENFANT CIBLE)

<p>FC01: Tonga volana ve i %A10b% ? (32 semaines) FC01: %A10b% est-il né à terme ? (32 Semaines)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FC01</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>08 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FC02: Nilanja ve i %A10b% tamin'ny vao teraka? FC02: %A10b% a-t-il/elle été pesé(e) à la naissance ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FC02a</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>08 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>

FC02a: Firy kilao i %A10b% vao teraka?  
(ATAOVY 98 RAHA NSP) FC02a: Combien  
%A10b% pesait-il/elle (kg)? (METTEZ '98'  
SI NE SAIT PAS) (

NUMERIC: DECIMAL

FC02b

I ATAOVY 98 RAHA NSP METTEZ '98' SI NE SAIT PAS

E FC02a == 1

V1 (FC02b > 1) && (FC02b < 10)

M1 >1 et <10

FC02b: Lanja tamin'ny carnet sa  
fitadidian'ny reniny ? FC02b: Le poids de  
naissance vient du carnet ou de la memoire  
de la mere?

SINGLE-SELECT

FC02c

01  Du carnet

02  De mémoire

E FC02a == 1

FC03: Moa ve tena lehibe, lehibe noho ny  
antonony, antonony, kely nohony  
antonony, sa tena kely i %A10b% tamin'izy  
teraka ? FC03: A sa naissance, étai  
t %A10b% très gros, plus gros que la  
moyenne, moyen, plus petit que la  
moyenne ou très petit?

SINGLE-SELECT

FC02

01  Très gros

02  Plus gros que la moyenne

03  Moyen

04  Plus petit que la moyenne

05  Très petit

08  Ne sait pas

FC04: Taiza ianao no niteraka an' i  
%A10b% ? FC04: Où avez vous accouché  
de %A10b% ?

SINGLE-SELECT

FC03

01  Votre domicile

02  Autre domicile

03  Secteur public hôpital/CSB

04  Secteur médical privé

08  Autre (à préciser)

09  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FC04a: Hafa, mariho FC04a: Autre à  
préciser

TEXT

FC03b

E FC03 == 8

FC05: Nampinono an'i %A10b% ve ianao ?  
FC05: Avez-vous jamais allaité %A10b% ?

SINGLE-SELECT

FC10

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

	08 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas
<p>FC06: Hafiriana taorian'ny nahaterahany no nanomezanao voalohany nono an'i %A10b% ? FC06: Combien de temps après la naissance avez-vous donné le sein à %A10b% ?</p> <p>E FC10 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FC13h</span></p> <p>00 <input type="radio"/> Immédiatement</p> <p>01 <input type="radio"/> Dans la première heure</p> <p>02 <input type="radio"/> Plus d'une heure mais moins de 24 heures</p> <p>03 <input type="radio"/> Plus de 24 heures</p> <p>04 <input type="radio"/> Jamais allaité / non-applicable</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p>FC07: Tao anatin'ny 3 andro alohan'ny tena nono nanome ranombatsy (colustrum) an'I %A10b% ve i anao?(Izany hoe notohofanao nono foana ve I %A10b% na dia mbola tsy tena tonga aza ny nononao) FC07: Dans les 3 jours précédant l'arrivée du lait, avez-vous donné le colustrum à %A10b%?</p> <p>E FC10 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FC14</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>08 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FC07a: Raha tsia inona no antony ? FC07a: Si non, pour quelles raisons ne l'avez-vous pas fait?</p> <p>E (FC10 == 1) &amp;&amp; (FC14 == 2)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FC15</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Pas de lactation</p> <p>02 <input type="radio"/> Césarienne</p> <p>03 <input type="radio"/> Malade</p> <p>04 <input type="radio"/> Tabou/Fady</p> <p>05 <input type="radio"/> C'est pas bon pour le bébé</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre (à préciser)</p> <p>09 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FC07b: Hafa, mariho FC07b: Autre à préciser</p> <p>E FC15 == 8</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FC15b</span></p> <p>.....</p>
<p>FC08: Nanome ranon-javatra hafa ankoatran'ny nonon-dreny / ranombatsy an'i %A10b% ve ianao tao anatin'ny 3 andro voalohany taorian'ny nahaterahany ? FC08: Dans les 3 premiers jours après l'accouchement avez-vous donné à %A10b% quelque chose à boire autre que le colostrum / lait maternel?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FC16</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>03 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>

E FC10 == 1

FC08a: Raha Eny, inona no nomena an'i %A10b% ? FC08a: Si oui, qu'est-ce que vous avez donné %A10b% à boire?

E (FC10 == 1) && (FC16 == 1)

MULTI-SELECT

FC16b

- 01  Lait (autre que le lait maternel)
- 02  Eau plate
- 03  Eau sucrée ou au glucose
- 04  Solution d'eau salée sucrée
- 05  Eau de riz
- 06  Préparation artificielle pour bébé
- 07  Thé/infusions
- 08  Miel
- 98  Autre
- 99  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FC08b: Hafa, mariho FC08b: Autre à préciser

E FC16b.Contains(98)

TEXT

FD16c

.....

FC09: Mbola mampinono an'i %A10b% ve ianao izao ? FC09: Allaitiez-vous toujours %A10b% actuellement?

E FC10 == 1

SINGLE-SELECT

FC17

- 01  Eny / Oui
- 02  Tsia / Non
- 08  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FC10: Firy volana i %A10b% no nijanona ninono ? (ATAOVY 98 RAHA NSP) FC10: A quel moi %A10b% a t-il arrêté de laiter? (METTEZ 98 SI NE SAIT PAS)

I TAONA AMAM-BOLANA AGE EN MOIS

E (FC10 == 1) && (FC17 == 2)

V1 (FC17b > 0) && (FC17b <= 25)

M1 > 0

NUMERIC: INTEGER

FC17b

.....

FC10a: Inona no antony tsy hampinonao intsony ? FC10a: Pourquoi avez-vous cessé d'alliter votre enfant ?

E FC17 == 2

SINGLE-SELECT

FC17c

- 01  Âge de l'enfant
- 02  Il/Elle est malade
- 03  Il/Elle refuse
- 04  Grossesse

	<p>08 <input type="radio"/> Autre (à préciser)</p> <p>09 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FC08b: Hafa, mariho FC10b: Autre à préciser</p> <p>E FC17c == 8</p>	<p>TEXT FC17d</p> <p>.....</p>
<p>FC11: Impiry no nampinono alina, izany hoe nanomboka ny masoandro mody ka hatramin'ny nipoahany indray ? FC11: Combien de fois avez-vous allaité %A10b% hier soir, c'est-à-dire du coucher du soleil à son lever ?</p> <p>I EZAHO IZAY AHAZOANA VALINY. ATAOVY 98 RAHA NSP SI RÉPONSE NON NUMÉRIQUE, INSISTER POUR OBTENIR UN NOMBRE APPROXIMATIF. METTEZ 98 SI NE SAIT PAS.</p> <p>E (FC10 == 1) &amp;&amp; (FC17 == 1)</p> <p>V1 FC18 &gt;= 0</p> <p>M1 &gt;= 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER FC18</p> <p>.....</p>
<p>FC12: Impiry ianao no nampinono an'i %A10b% nandritry ny tontolo andro ? FC12: Dans la journée d'hier, combien de fois avez-vous allaité %A10b% ?</p> <p>I EZAHO IZAY AHAZOANA VALINY. ATAOVY 98 RAHA NSP SI RÉPONSE NON NUMÉRIQUE, INSISTER POUR OBTENIR UN NOMBRE APPROXIMATIF. METTEZ 98 SI NE SAIT PAS</p> <p>E (FC10 == 1) &amp;&amp; (FC17 == 1)</p> <p>V1 FC19 &gt;= 0</p> <p>M1 &gt;= 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER FC19</p> <p>.....</p>
<p>FC13: Izao indray aho dia mba te hanotany anao mikasika ny karazana fanafody sy vitamine fanome ny zazakely, nanome vitamine na fanafody an'i %A10b% ve ianao omaly antoandro na ny alina ? FC13: Maintenant, je vais vous poser des questions sur certains médicaments et vitamines que l'on donne parfois aux nourrissons. A-t-on donné hier à %A10b%, dans la journée ou la nuit, des vitamines ou d'autres médicaments en gouttes ?</p>	<p>SINGLE-SELECT FCx2</p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>08 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FC14: Nanome SRO an'i %A10b% veianao omaly antoandro na ny alina ? FC14: A-t-on donné hier à [nom], dans la journée ou la nuit, du [nom local des SRO] ?</p>	<p>SINGLE-SELECT FCx3</p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>08 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FC15: Inona no nomenao an'i %A10b% voalohany, ankoatran' ny nonon-dreny ? FC15: Quelle est la première chose que</p>	<p>SINGLE-SELECT FC25a</p> <p>01 <input type="radio"/> Lait (autre que le lait maternel)</p>

%A10b% a consommée à part le lait maternel?

- 02  Eau plate
- 03  Eau sucrée ou au glucose
- 04  Solution d'eau salée sucrée
- 05  Eau de riz
- 06  Préparation artificielle pour bébé
- 07  Thé/infusions
- 08  Miel
- 09  N'applique pas
- 98  Autre (à préciser)
- 99  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FC15a: Hafa farito FC15a: Autre à préciser

TEXT FC25b

E FC25a == 98

FC15b: Firy volana i %A10b% no nanomboka nihinana izany ? FC15b: A quel âge (en mois) est-ce que %A10b% a consommé cet aliment?

NUMERIC: INTEGER FC25c

I ATAOVY 98 RAHA NSP EN MOIS. METTEZ 98 SI NE SAIT PAS

E FC25a != 9 && FC25a != 99

liquids

QUESTIONNAIRE FEMME / FC: NAISSANCE / ALLAITEMENT (ENFANT CIBLE)

Roster: JE VAIS ENSUITE VOUS POSER DES QUESTIONS SUR CERTAINS LIQUIDES QUI ONT PU ÊTRE DONNÉS À %A10B% HIER, DANS LA JOURNÉE OU LA NUIT.

generated by fixed list

- 00 Eau plate
- 01 Préparation artificielle pour bébé
- 02 Tout autre lait, tel lait en boite, en poudre
- 03 Jus de fruits ou boisson de jus
- 04 Bouillon clair
- 05 Yaourt
- 06 Bouillie
- 07 Jus de riz
- 08 D'autres liquides

FC16: Nihinana an io zavatra %rostertitle%

SINGLE-SELECT FC24A

io ve i %A10b% omaly alina na antoandro ? FC16: A-t-on donné à votre enfant du/de %rosteritle% dans la journée ou la nuit?

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

FC17: Impiry i %A10b% no nihinana an io zavatra %rosteritle% io omaly alina na antoandro ? FC17: Combien de fois hier, le jour ou la nuit, a-t-on donné à l'enfant du/de %rosteritle%?

NUMERIC: INTEGER

FC24B

E FC24A == 1

V1 FC24B > 0

M1 > 0

FC18:Nasiana siramamy ve ilay%rosteritle% nohanin'i %A10b% omaly? FC18: A-t-on ajouté du sucre dans %rosteritle% que l'enfant a bu hier?

SINGLE-SELECT

FC24C

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

E FC24A == 1

QUESTIONNAIRE FEMME

FD: ALIMENTATION DE L'ENFANT

FD1: Impiry misakafo i %A10b% indray andro FD1: Combien de fois par jour %A10b% mange-t-il ?

SINGLE-SELECT

FD23

01  3 fois par jour ou plus

02  2 fois par jour

03  1 fois par jour

07  Uniquement allaité

08  Ne sait pas

FD2: Nisakafo ve i %A10b% omaly? FD2: Est-ce que %A10b% a mangé hier des aliments solides, semi-solides ou mous dans la journée ou la nuit ?

SINGLE-SELECT

FC24

01  Oui

02  Non

08  Ne sait pas

FD2a: Impiry nisakafo i, %A10b% omaly tontolo andro na alina? FD2a: Combien de fois est-ce que %A10b% a mangé hier des aliments solides, semi-solides ou mous autres que des liquides, dans la journée ou la nuit ?

NUMERIC: INTEGER

FC25

I SINE SAIT PAS, METTEZ '8.'

E FC24 == 1

V1 FC25 >= 0

M1 >= 0

<p>FD3A: Nihinana sakafo misy vita tamin ny vary, apemba, katsaka, koba , .... ve i %A10b% omaly FD3A: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé des aliments à base de céréales [ex: Mofogasy, mil, sorgho, maïs, riz, blé, bouillie, ou autres céréales locales] ?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p style="text-align: right;">FD2.6ab</p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3B: Nihinana oviala na voatavo mena na mavo, karaoty na vomanga mena ve i %A10b% omaly? FD3B: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé du igname ou courge rouge ou jaune, carottes ou patates douces rouges?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p style="text-align: right;">FD2.6bb</p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3C: Nihinana zavamaniry fihinam bodiny na fakany ve i %A10b% (ohatra ovy, oviala fotsy, mangahazo, koba mangahazo, na zavamaniry misy vodiny hafa) omaly? FD3C: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé d'autres aliments à base de tubercules [par ex: pommes de terre, igname blanche, manioc, farine de manioc (cassava), ou autre tubercules/racines locales]?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p style="text-align: right;">FD2.6cb</p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3D: Nihinana lagioma misy raviny maitso ve %A10b% omaly? FD3D: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé n'importe quel légume à feuilles vertes?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p style="text-align: right;">FD2.6db</p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3E: Nihinana manga, papay na voankazo hafa be vitamina A misy eo an toerana ve i %A10b% omaly ? FD3E: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé du mangue, papaye ou autres fruits locaux riches en vitamine A?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p style="text-align: right;">FD2.6eb</p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3F: Nihinana voankazo na lagioma hafa ve i %A10b% [ohatra akondro, paoma, harikaovera, zavoka, voatabia omaly? FD3F: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé autre fruit et légume [par ex: banane, pomme, haricots verts, avocat, tomate]?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p style="text-align: right;">FD2.6fb</p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3G: Nihinana akoho na vorona, trondro,</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p style="text-align: right;">FD2.6gb</p>

<p>akorandriaka na atody ve i %A10b% omaly? FD3G: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé du volaille, poisson, coquillages, ou oeufs?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3H: Nihinana sakafo voamboatra tamin ny legioma ve i %A10b% [toy ny : lojo, tsaramaso, soja, voamaina, na voanjo lava ) omaly? FD3H: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé autres aliments à base de légumes [par ex: lentilles, haricots, soja, légumineuses, ou arachides]?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD26hb</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3I: Nihinana Fromazy na yaourts ve i %A10b% omaly? FD3I: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé du fromage ou yaourts?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD26ib</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3J: Nihinana sakafo nasiana menaka , zavatra matavy na dibera ve i %A10b% omaly? FD3J: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé tout aliment préparé avec de l'huile, de la graisse ou de beurre?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD26jb</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD3K: Nihinana henen omby ve i %A10b% omaly antoandro na alina? FD3K: Hier, dans la journée ou la nuit, a %A10b% mangé du viande (zebu)?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD26kb</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>FD4: Iza no manome sakafo an'i %A10b% mazana? FD4: Qui donne les repas à %A10b% le plus fréquemment?</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD26c</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Enfant lui-même</p> <p>02 <input type="radio"/> Mère</p> <p>03 <input type="radio"/> Frère/Sœur</p> <p>04 <input type="radio"/> Nurse</p> <p>05 <input type="radio"/> Grands-parents</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre</p>
<p>FD5: Nahazo torohevitra manokana momba ny sakafon'i %A10b% ve ianao ? FD5:</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD28</span></p>

Avez-vous reçu des conseils spécialisés concernant l'alimentation de %A10b% ?

01  Oui

02  Non

FD5a: Iza avy ireo nanome torohevitra anao ? FD5a: Qui vous ont donné ces conseils?

E FD28 == 1

MULTI-SELECT

FD28a

01  ACN SEECALINE (qui fait les pesees)

02  Autre Intervenants

03  Amis/parents

04  Autre mères SEECALINE

05  Autres mères non-SEECALINE

06  ACDN SEECALINE (qui fait les VAD)

QUESTIONNAIRE FEMME

FE: RESPONSIVE FEEDING

FE1: Ahoana no fahitanao ny fahazotoan-koman'ny zanakao ? FE1: Pendant une journée typique, comment est l'appétit de %A10b%?

SINGLE-SELECT

FD29

01  Pas d'appétit

02  Appétit n'est pas bon

03

Appétit est OK (moyen, pas mal, mais pas bon)

04  Appétit est bon

05  Appétit est très bon

06  Appétit est excessive

FE2: Rehefa manome sakafo ny zanakao ianao ka manda tsy mety misakafo izy, misy zavatra ataonao ve mba hampazoto azy ? FE2: Lorsque vous nourrissez %A10b% et il / elle refuse de manger, faites-vous habituellement quelque chose à lui faire manger?

SINGLE-SELECT

FD30

01  Oui

02  Non

03  N'applique pas

FE3: Inona no atao mba amporisihana azy halany ny anjarany? FE3: Quand %A10b% refuse de manger, que faites-vous habituellement pour encourager lui à manger? Dites-moi les choses que vous faites habituellement.

MULTI-SELECT

FD31

01

Donner d'autres types d'aliments qu'il/elle aime

02  Forcer lui/elle a manger

I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA NE LISEZ PAS LES REPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE

E FD30 == 1

	<p>03 <input type="checkbox"/> Caressez lui/elle</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Jouez avec lui/elle</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Gronder</p> <p>06 <input type="checkbox"/> Menacer</p> <p>07 <input type="checkbox"/> Frapper</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Autre à préciser</p> <p>09 <input type="checkbox"/> NC</p>
<p>FE3a: Hafa farito? FE3a: Autre à préciser</p> <p>E FD31.Contains (8)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FD31o</span></p> <p>.....</p>
<p>FE4: Inona no ataonao an'i %A10b% rehefa malain-komana mandritry ny andro maromaro na herinandro? FE4: Quand %A10b% n'a pas de bon appétit généralement sur quelques jours ou semaines (pas seulement en une seule fois), que faites-vous pour lui pour regler la situation?</p> <p>I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA. SI NE RIEN FAIRE, NE ENREGISTREZ PAS AUTRE REPONSE NE LISEZ PAS LES REPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE. SI NE RIEN FAIRE, NE EN REGISTREZ PAS AUTRE RE And <a href="#">5.other.symbols</a> [3]</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FD33</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Donner d'autres types d'aliments qu'il/elle aime</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Donnez du the</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Donnez vitamines</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Prenez a un centre clinique / santé</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Prenez a un médecin traditionnel</p> <p>06 <input type="checkbox"/> Chercher les conseils de l'AC ou matrone</p> <p>07 <input type="checkbox"/> Chercher les conseils de mon entourage</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Ne rien faire</p> <p>09 <input type="checkbox"/> L'enfant a toujours de l'appétit</p> <p>10 <input type="checkbox"/> Autre à préciser</p>
<p>FE4a: Hafa farito FE4a: Autre à préciser</p> <p>E FD33.Contains (10)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FD33o</span></p> <p>.....</p>
<p>E5: Iza no manampy an'i %A10b% rehefa misakafo? FE5: Qui aide %A10b% a manger les aliments solides ou semi-solides comme le riz ou ... ?</p> <p>I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA DEMANDEZ CE QUE L'ENFANT FAIT LE PLUS – UNE SEULE RÉPONSE</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD34A</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Personne, il/elle le mange seul</p> <p>02 <input type="radio"/> Aidé par un autre enfant</p> <p>03 <input type="radio"/> Aidé par la mère</p>

	<p>04 <input type="radio"/> Aidé par un autre adulte</p> <p>05 <input type="radio"/> Ne la mange pas encore</p>
<p>FE6: Iza no manampy an'i %A10b% rehefa misotro rano? FE6: Qui aide %A10b% a boire les liquides comme le ranovola ou le thé ?</p> <p>I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA DEMANDEZ CE QUE L'ENFANT FAIT LE PLUS – UNE SEULE RÉPONSE</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD34B</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Personne, il/elle le boit seul</p> <p>02 <input type="radio"/> Aidé par un autre enfant</p> <p>03 <input type="radio"/> Aidé par la mère</p> <p>04 <input type="radio"/> Aidé par un autre adulte</p> <p>05 <input type="radio"/> Ne la mange pas encore</p>
<p>FE7: Iza no tena manampy an'i %A10b% amin'ny fihinanana sakafo mila raisina amin'ny tanana tahakany tapa-mofo,biscuit,akondro? FE7: Qui aide %A10b% a manger les aliments qui peuvent être tenus dans la main, comme un morceau du pain, un biscuit, ou banane ?</p> <p>I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA DEMANDEZ CE QUE L'ENFANT FAIT LE PLUS – UNE SEULE RÉPONSE</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD34C</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Personne, il/elle le mange seul</p> <p>02 <input type="radio"/> Aidé par un autre enfant</p> <p>03 <input type="radio"/> Aidé par la mère</p> <p>04 <input type="radio"/> Aidé par un autre adulte</p> <p>05 <input type="radio"/> Ne la mange pas encore</p>
<p>FE8: Araka ny fahafantaranao, Ahoana no ahafantarana fa noana ny zaza ? FE8: Comment savez-vous qu'un bébé a faim?</p> <p>I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA NE LISEZ PAS LES RÉPONSES. PLUSIEURS REPNSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FD35</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Quand le bébé suce son/ses doigts</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Quand le bébé devient agite</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Quand le bébé cherche le sien</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Quand le bébé pleure</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Quand il/elle prend le sein si j'offre</p> <p>06 <input type="checkbox"/> Quand il/elle mange de la nourriture si je l'offre</p> <p>07 <input type="checkbox"/> Quand il/elle met quelque chose dans sa bouche</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Autre à préciser</p> <p>09 <input type="checkbox"/> Ne sait pas</p>
<p>FE8a: Hafa farito FE8a: Autre à préciser</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FD35o</span></p>

E FD35.Contains (8)

<p>FE9: Impiry isan'andro no tokony hinono ny zaza latsaky ny 6 volana ? FE9: Combien de fois par jour devrait un bébé de moins de six mois être allaité?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD36</span></p> <p>01 <input type="radio"/> 1-3 fois</p> <p>02 <input type="radio"/> 4-6 fois</p> <p>03 <input type="radio"/> 7-9 fois</p> <p>04 <input type="radio"/> Plus de 10 fois</p> <p>05</p> <p>05 <input type="radio"/> Aucun fréquence spécifique, aussi souvent qu'il le veut</p> <p>06 <input type="radio"/> Enfant ne doit pas être nourri au sein</p> <p>07 <input type="radio"/> Autre à préciser</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>
<p>FE9a: Hafa farito FE9a: Autre à préciser</p> <p>E FD36==7</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">Fd36o</span></p> <p>.....</p>
<p>FE10: Raha misy reny mieritreritra fa tsy ampy ny nonony, inona avy no tokony ataon'ilay reny amin ny tenany? FE10: Si une mère pense que son bébé ne consomme pas assez de lait maternel, que doit-elle faire (pour elle-même)?</p> <p>I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA NE LISEZ PAS LES RÉPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FD37</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Boire plus d'eau</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Manger plus de nourriture</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Éviter le stress</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Voir l'ANC pour de l'aide/son avis</p> <p>05</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Voit infirmière/médecin pour de l'aide/son avis</p> <p>06 <input type="checkbox"/> Autre à préciser</p> <p>07 <input type="checkbox"/> Ne sait pas</p>
<p>FE10a: Hafa farito? FE10a: Autre à préciser</p> <p>E FD37.Contains (6)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FD37o</span></p> <p>.....</p>
<p>FE11: Raha misy reny mieritreritra fa tsy ampy ny nonony, inona avy no tokony atao amin'ilay zaza? FE11: Si une mère pense que son bébé ne consomme pas assez de lait maternel, que devrait-elle faire pour l'enfant?</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FD38</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Allaiter plus souvent</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Donner autres liquids/alimentation</p>

I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA NE LISEZ PA  
S LES RÉPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE

03  Donner preparation artificielle pour bébé

04  Amener a l'ANC pour son avis

05  Autre à préciser

06  Ne sait pas

FE11a: Hafa farito FE11a: Autre à préciser

TEXT

FD38o

E FD38.Contains (5)

FE12: Tato anatin'ny roa herinandro farany,  
voan'ny aretim-pivalanana ve i %A10b% ?  
FE12: %A10b% a-t-il eu de la diarrhée dans  
les deux dernières semaines ?

SINGLE-SELECT

FD14

01  Oui

02  Non

08  Ne sait pas

FE13: Tamin'i %A10b% voan'ny aretim-  
pivalanana tao anatin'ny roa herinandro  
lasa teo, novainao ve ny fomba  
fanomezana nono, sakafo na rano fisotro  
FE13: Quand %A10b% a eu la diarrhée  
dans les deux dernières semaines, avez-  
vous modifié vos habitudes de lui allaiter,  
nourrir ou de lui donner à boire?

SINGLE-SELECT

FD20a

01  Oui

02  Non

E FD14 == 1

FE14a: Tamin'i %A10b% voan'ny aretim-  
pivalanana tao anatin'ny roa herinandro  
lasa teo, nampianao ve, sa nahenanao, sa  
najanonao tanteraka ny fampinonoana azy  
? FE14a: Quand %A10b% a eu la diarrhée  
dans les deux dernières semaines avez-  
vous augmenté l'allaitement, réduit ou  
arrêté complètement ?

SINGLE-SELECT

FD20b

01  nampiana / Augmenté

02  nahena / Réduit

03  najanona tanteraka / Arrêté complètement

E FD14 == 1 && FD20a == 1 && FC17==1

FE14b: Tamin'i %A10b% voan'ny aretim-  
pivalanana tao anatin'ny roa herinandro  
lasa teo, nampianao ve, sa nahenanao, sa  
najanonao tanteraka ny fanomezanao  
ranon-javatra azy ? FE14b: Quand  
%A10b% a eu la diarrhée dans les deux  
dernières semaines avez-vous augmenté,  
réduit ou arrêté complètement les liquides  
que vous lui avez donnés à boire?

SINGLE-SELECT

FD20c

01  nampiana / Augmenté

02  nahena / Réduit

03  najanona tanteraka / Arrêté complètement

E FD14 == 1 && FD20a==1 && A13>=6

FE14c: Tamin'i %A10b% voan'ny aretim-  
pivalanana tao anatin'ny roa herinandro

SINGLE-SELECT

FD20d

01  nampiana / Augmenté

lasa teo, nampianao ve, sa nahenanao, sa najanona tanteraka ny fanomezanao sakafo mafy, sakafo nopotsehina na sakafo malemy azy ? FE14c: Quand %A10b% a eu la diarrhée dans les deux dernières semaines avez-vous augmenté, réduit ou arrêté complètement les aliments solides, semi-solides ou mous que vous lui avez donnés à manger?

E FD14 == 1 && FD20a==1 && A13>=6

02  nahena / Réduit

03  najanona tanteraka / Arrêté complètement

FE15: Rehefa mitomany (anarana), tonga dia omenao sakafo ve izy? FE15: Dès qu'il pleure, je lui fais téter immédiatement

E FC24 == 2

SINGLE-SELECT

FD40

01  Jamais

02  Rarement

03  La moitié du temps

04  Le plus souvent

05  Toujours

06  Refusé

08  Ne sait pas

09  N'applique pas

FE16: Avelanao ihinana izay laniny ve (anarana)? FE16: Je le(la) laisse teter la quantité qu'il veut

E FC24 == 2

SINGLE-SELECT

FD41

01  Jamais

02  Rarement

03  La moitié du temps

04  Le plus souvent

05  Toujours

06  Refusé

08  Ne sait pas

09  N'applique pas

FE17: Avelanao ihinana (anarana) amin'ny fotoana izay tiany ihinanana ve izy (anarana) ? FE17: Je le(la) laisse teter autant de fois qu'ill le veut

E FC24 == 2

SINGLE-SELECT

FD42

01  Jamais

02  Rarement

03  La moitié du temps

	<p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE18: Ezahinao omena sakafo ve (anarana) na dia tsy noana aza ? FE18: J'essaie de le (la) faire têter même s'il n'a pas faim</p> <p>E FC24 == 2</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD43</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE19: Ianao ve mba miraharaha rehefa hoatran'ny milaza izy hoe efa voky ? FE19: Je prête l'attention quand il/elle me dit qu'elle / lui a plein ou faim</p> <p>E FC24 == 2</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD44</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE20: Avelanao hihinana ve i (anarana) rehefa noana ? FE20: Je le /la laisse teter quand il/elle a faim</p> <p>E FC24 == 2</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD45</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p>

	<p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE21: Rehefa mitomany ve i (anarana), tonga dia omenao sakafo ? FE21: Quand il/elle cris , je nourris immédiatement lui / elle</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD46</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE22: Avelanao ihinana izay laniny ve (anarana)? FE22: Je le(la) laisse manger la quantité qu'il veut</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD47</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE23: Avelanao ihinana (anarana) amin'ny fotoana izay tiany ihinanana ve izy (anarana) ? FE23: I let %A10b% decide how often to eat</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD48</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p>

- 06  Refusé
- 08  Ne sait pas
- 09  N'applique pas

FE24: Ezahinao omena sakafo ve (anarana) na dia tsy noana aza ? FE24: I try to get %A10b% to eat even if s/he seems not hungry

E FC24 == 1

SINGLE-SELECT

FD49

- 01  Jamais
- 02  Rarement
- 03  La moitié du temps
- 04  Le plus souvent
- 05  Toujours
- 06  Refusé
- 08  Ne sait pas
- 09  N'applique pas

FE25: Ianao ve mba miraharaha rehefa hoatran'ny milaza izy hoe efa voky ? FE25: I pay attention when %A10b% seems to be telling me that s/he is full or hungry

E FC24 == 1

SINGLE-SELECT

FD50

- 01  Jamais
- 02  Rarement
- 03  La moitié du temps
- 04  Le plus souvent
- 05  Toujours
- 06  Refusé
- 08  Ne sait pas
- 09  N'applique pas

FE26: Avelanao hihinana ve i (anarana) rehefa noana ? FE26: I allow %A10b% to eat when s/he is hungry

E FC24 == 1

SINGLE-SELECT

FD51

- 01  Jamais
- 02  Rarement
- 03  La moitié du temps
- 04  Le plus souvent
- 05  Toujours
- 06  Refusé

	<p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE27: Raha toa ka tsy mety mihinana ny sakafo vaovao omenao azy i (anarana), miezaka ve ianao ny hanome azy izany ? FE27:If %A10b% will not try a new food that I give him/her, I will work hard to have him/her try it during that meal</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD52</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE28: Dokafanao ve i (anarana) isaky ny mandrapaka mba hamporisika azy handany ny sakafony ? FE28: I praise %A10b% after each bite to encourage her/him to finish her/his food</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD53</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE29: Miezaka ve ianao mba handaniana hatramin'ny farany ny sakafony ? FE29: I try to get %A10b% to finish his/her food</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD54</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>

	09 <input type="radio"/> N'applique pas
<p>FE30: Rehefa hitanao fa voky ve i (anarana), mbola hamporisianoa ihany ve izy handany ny sakafony ? FE30: If %A10b% seems full, I encourage him/her to finish his/her food anyway</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD55</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE31: Fantan' i (anarana) ve rehefa voky izy? FE31: %A10b% knows when s/he is full</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD56</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>
<p>FE32: Ianao ve mba miraharaha rehefa hoatran'ny milaza izy hoe efa voky ? FE32: I pay attention when %A10b% seems to be telling me that s/he is full or hungry</p> <p>E FC24 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FD57</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Rarement</p> <p>03 <input type="radio"/> La moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Le plus souvent</p> <p>05 <input type="radio"/> Toujours</p> <p>06 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>08 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>09 <input type="radio"/> N'applique pas</p>

FE33: Resahinao ve i (anarana) mba hampazoto homana azy ? FE33: I talk to %A10b% to encourage him/her to eat

E FC24 == 1

SINGLE-SELECT

FD58

- 01  Jamais
- 02  Rarement
- 03  La moitié du temps
- 04  Le plus souvent
- 05  Toujours
- 06  Refusé
- 08  Ne sait pas
- 09  N'applique pas

FE35: Raha toa ka tsy mety mihinana ilay sakafo vaovao nomenao i (anarana), andramanao omena indray ve izy aty aoriana ? If %A10b% will not try a new food I've given him/her, I will try it again with him/her later on

E FC24 == 1

SINGLE-SELECT

FD60

- 01  Jamais
- 02  Rarement
- 03  La moitié du temps
- 04  Le plus souvent
- 05  Toujours
- 06  Refusé
- 08  Ne sait pas
- 09  N'applique pas

FE36: Ianao ve manoro an'i (anarana) ny fomba fihinanana, amin'ny fanandramana na mody manandrana ? FE36: I show %A10b% how to eat by taking a bite myself, or pretending to take a bite

E FC24 == 1

SINGLE-SELECT

FD61

- 01  Jamais
- 02  Rarement
- 03  La moitié du temps
- 04  Le plus souvent
- 05  Toujours
- 06  Refusé
- 08  Ne sait pas
- 09  N'applique pas

FE37: Manara maso ny sakafon'i (anarana) ve ianao ? FE37: I keep track of what food %A10b% eats

E FC24 == 1

SINGLE-SELECT

FD62

- 01  Jamais
- 02  Rarement
- 03  La moitié du temps
- 04  Le plus souvent
- 05  Toujours
- 06  Refusé
- 08  Ne sait pas
- 09  N'applique pas

FE38: Mba hamporisihanao hihinana izay laniny ve i (anarana), satria tsy dia mitombo tsara ? I try to get %A10b% eat as much as possible because s/he is not growing well.

E FC24 == 1

SINGLE-SELECT

FD63

- 01  Jamais
- 02  Rarement
- 03  La moitié du temps
- 04  Le plus souvent
- 05  Toujours
- 06  Refusé
- 08  Ne sait pas
- 09  N'applique pas

QUESTIONNAIRE FEMME

## FH : CONNAISSANCES APTITUDES ET PRATIQUE DE L'HYGIENE

FH01: Mba afaka lazainao ve ahoana ny fomba fikarakarana sakafo ara-pahasalamana FH01: Pourriez vous nous expliquer comment preparez un repas sain ?

I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA

MULTI-SELECT

FH01

- 01  Se laver les mains avant la préparation du repas
- 02  Laver les mains de (NOM) avant de manger
- 03  Bien laver les aliments avant de préparer
- 04  Bien cuire les aliments
- 05  Bien laver les ustensils
- 06  Ne pas conserver les restes du repas

	<p>07 <input type="checkbox"/> Bien rechauffer les restes avant de consommer de nouveau</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Bien couvrir les restes</p> <p>09 <input type="checkbox"/> Ne pas exposer les aliments aux insectes</p> <p>10 <input type="checkbox"/> Mettre au frais les aliments</p> <p>11 <input type="checkbox"/> Autre à préciser</p>
<p>FH01a: Hafa farito FH01a: Autre à préciser</p> <p>E FH01.Contains (11)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FH01x</span></p> <p>.....</p>

QUESTIONNAIRE FEMME

FK : CONNAISSANCES DE LA MERE

<p>FK01: Araka ny fahalalanao raha misy zaza 2 taona tratan'ny areti-mpivalanana inona no antony nahatonga izany FK01: Si un enfant de 2 ans présente des signes de diarrhée, selon vous quel pourrait en être l'origine ?</p> <p>I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA NE LISEZ PAS LES RÉPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FK01A</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Air, soleil</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Trop chaud</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Trop froid</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Poussière</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Saison de la diarrhée</p> <p>06 <input type="checkbox"/> A mangé trop, trop de fruit, quelque chose qui a cause la maladie</p> <p>07 <input type="checkbox"/> A mangé des aliments sales, poussiéreux</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Faiblesse</p> <p>09 <input type="checkbox"/> Infection</p> <p>10 <input type="checkbox"/> Vers</p> <p>11 <input type="checkbox"/> Mains sales</p> <p>12 <input type="checkbox"/> Microbes/parasites</p> <p>13 <input type="checkbox"/> Insectes</p> <p>14 <input type="checkbox"/> Toux</p> <p>15 <input type="checkbox"/> Pousse dentaire</p> <p>16 <input type="checkbox"/> Ne pas trop s'occuper de l'enfant</p>
--	--

	And <u>3</u> other []
<p>FK01a:Hafa farito FK01a: Autres</p> <p>E FK01A.Contains (18)</p>	<p>TEXT <span style="float:right">FK01Ax</span></p> <p>.....</p>
<p>FK02: Araka ny fahalalanao raha misy zaza 2 taona tratan'ny aretina tefoedra inona no antony nahatonga izany FK02: Si un enfant de 2 ans présente des signes de typhoïde selon vous quel pourrait en être l'origine ?</p> <p>I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA NE LISEZ PAS LES RÉPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float:right">FK01D</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Air, soleil</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Trop chaud</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Trop froid</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Poussière</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Saison de la diarrhee</p> <p>06</p> <p><input type="checkbox"/> A mangé trop, trop de fruit, quelque chose qui a cause la maladie</p> <p>07 <input type="checkbox"/> A mangé des aliments sales, poussiéreux</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Faiblesse</p> <p>09 <input type="checkbox"/> Infection</p> <p>10 <input type="checkbox"/> Vers</p> <p>11 <input type="checkbox"/> Mains sales</p> <p>12 <input type="checkbox"/> Microbes/parasites</p> <p>13 <input type="checkbox"/> Insectes</p> <p>14 <input type="checkbox"/> Toux</p> <p>15 <input type="checkbox"/> Poussee dentaire</p> <p>16 <input type="checkbox"/> Ne pas trop s'occuper de l'enfant</p> <p>And <u>4</u> other []</p>
<p>FK02a: Hafa farito FK02a: Autres</p> <p>E FK01D.Contains (19)</p>	<p>TEXT <span style="float:right">FK01Dx</span></p> <p>.....</p>
<p>FK03: Tamin'ny volana farany teo raha misy zaza 6 volana sady mahia no hatsatra,tsy mety minono no malain-komana ary mampiseho tsy fahampiana sakafo .Araka ny hevitrao inona no antony? FK03: Si un enfant de 6 mois est très pale et tout maigre, le mois dernier il n'a pas</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float:right">FK02A</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Air, soleil</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Trop chaud</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Trop froid</p>

voulu bien taiter et manger des compléments alimentaires, il présente des signes de malnutrition. A votre avis de quoi s'agit t-il et quel pourrait etre son origine ?

I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA NE LISEZ PAS LES RÉPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE

- 04  Poussière
  - 05  Saison de la diarrhee
  - 06
  - A mangé trop, trop de fruit, quelque chose qui a cause la maladie
  - 07  A mangé des aliments sales, poussiereux
  - 08  Faiblesse
  - 09  Infection
  - 10  Vers
  - 11  Mains sales
  - 12  Microbes/parasites
  - 13  Insectes
  - 14  Toux
  - 15  Poussee dentaire
  - 16  Mauvaise tetée
- And 8 other []

FK03a:Hafa farito FK03a: Autres

E FK02A.Contains (23)

TEXT FK02Ax

FK04: Raha misy zaza roa taona sady mbola tsy miteny no tsy mandeha kanefa ny zaza mitovy taona aminy efa miteny sy mandeha daholo. Inona no mety ho antony? FK04: Si il y a un enfant de 2 ans qui ne parle et ne marche pas, comme ses égaux. Quel pourrait en être la cause?

I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA NE LISEZ PAS LES RÉPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE

MULTI-SELECT FK03A

- 01  Air, soleil
- 02  Trop chaud
- 03  Trop froid
- 04  Poussière
- 05  Saison de la diarrhee
- 06
- A mangé trop, trop de fruit, quelque chose qui a cause la maladie
- 07  A mangé des aliments sales, poussiereux
- 08  Faiblesse
- 09  Pas assez de nourriture

	<p>10 <input type="checkbox"/> Infection</p> <p>11 <input type="checkbox"/> Vers</p> <p>12 <input type="checkbox"/> Mains sales</p> <p>13 <input type="checkbox"/> Microbes/parasites</p> <p>14 <input type="checkbox"/> Insectes</p> <p>15 <input type="checkbox"/> Pas assez de jouets</p> <p>16 <input type="checkbox"/> Manque d'affection</p> <p>And <u>2</u> other []</p>
<p>FK04a: Hafa farito FK04a: Autres</p> <p>E FK03A.Contains (17)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FK03Ax</span></p> <p>.....</p>
<p>FK05: Ahoana no ahafantarana fa tsy ampy sakafo ny zaza iray? FK05: Comment pourriez vous reconnaître qu'un enfant souffre d'une malnutrition ?</p> <p>I TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA NE LISEZ PAS LES RÉPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FK04A</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Maigreux</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Ventre distendu</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Desquamation de la peau</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Decoloration des cheveux</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Pale</p> <p>06 <input type="checkbox"/> Fatigue chronique</p> <p>07 <input type="checkbox"/> Agité</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Toujours en pleurs</p> <p>09 <input type="checkbox"/> Pas d'appetit</p> <p>10 <input type="checkbox"/> Autre</p> <p>11 <input type="checkbox"/> Ne sait pas</p>
<p>FK05a: Hafa farito FK05a: Autre</p> <p>E FK04A.Contains (10)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FK04Ax</span></p> <p>.....</p>

QUESTIONNAIRE FEMME  
**FX: DIVERSITÉ ALIMENTAIRE DE LA MÈRE**

FX00: Izao indray aho dia te- hametraka fanontaniana aminao mikasika ny fatran`ny

SINGLE-SELECT FC20

sakafo nohaninao nanomboka tamin` ianao nampinono. Io fatra io ve betsaka noho ny mahazatra, mitovy amin` ny mahazatra, sa kely noho ny mahazatra FX00: Je souhaite à présent vous poser une question sur la quantité de nourriture que vous avez prise depuis que vous allaitez. Cette quantité est elle plus que d'habitude, comme d'habitude, ou moins que d'habitude ?

- 01  Plus que d'habitude
- 02  Comme d'habitude
- 03  Moins que d'habitude
- 08  Ne sait pas

FX01: Te-hametraka fanontaniana vitsivitsy aminao koa aho mikasika ireo sakafo izay nohaninareo omaly tontolo andro na ny alina. Tiako ho fantatra avokoa ireo sakafo izay nohaninareo na tato an-trano na tany ivelany sakafo misy vary, varimbazaha, katsaka, apemba.....voir v français dans le instructions

I FX01: Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions au sujet des aliments que vous avez mangés hier pendant la journée ou la nuit . Je voudrais savoir tout ce que vous avez mangé, que ce soit à And 330 other symbols [4]

- MULTI-SELECT FX01
- 00  Aucun
  - 01  Maïs
  - 02  Riz
  - 03  Manioc (Cassava)
  - 04  Sorgho
  - 05  Autre cereale ou aliment a base de cereale (pain)

FX02: Legioma misy voa sy voanio na mahabibo FX02: Légumineuses et noix

I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE

- MULTI-SELECT FX02
- 00  Aucun
  - 01  Lentilles, haricots, soja, ou autre légumineuses
  - 02  Pois
  - 03  Arachides

FX03: Sakafo azo avy amin ny ronono FX03: Produits laitiers

I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE

- MULTI-SELECT FX03
- 00  Aucun
  - 01  Lait
  - 02  Fromage ou Yaourts

FX04: Taovan kena FX04: Organe de viande

I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE

- SINGLE-SELECT FX04
- 00  Aucun
  - 01  Tout type d'organes de la viande (foie / intestins)

SINGLE-SELECT FX05

<p>FX05: Atody FX05: Oeufs</p> <p>I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>00 <input type="radio"/> Aucun</p> <p>01 <input type="radio"/> Oeufs</p>
<p>FX06: Trondro, hena, akoho amam borona FX06: Poisson, viande, volaille</p> <p>I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FX06</span></p> <p>00 <input type="checkbox"/> Aucun</p> <p>01 <input type="checkbox"/> Tout type de viande (zebu, lapin, mouton, chevre, porc)</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Tout type de voll/aille (poulet, canard, dinde)</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Tout type de poisson sèche</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Tout type de poisson frais ou fruits de mer</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Termites</p>
<p>FX07: Legioma misy ravi maitso na mena FX07: Légumes a feuilles vertes ou rouges</p> <p>I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FX07</span></p> <p>00 <input type="checkbox"/> Aucun</p> <p>01 <input type="checkbox"/> Légumes a feuilles vertes</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Légumes a feuilles rouges</p>
<p>FX08: Legioma na voankazo be vitamina A FX08: Légumes et fruits riches en vitamine A</p> <p>I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FX08</span></p> <p>00 <input type="checkbox"/> Aucun</p> <p>01 <input type="checkbox"/> Patates douces rouges</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Courge rouge ou jaune</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Mangue</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Papaye</p>
<p>FX09: Legioma na voankazo be vitamina C FX09: Légumes et fruits riches en vitamine C</p> <p>I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FX09</span></p> <p>00 <input type="checkbox"/> Aucun</p> <p>01 <input type="checkbox"/> Goyave</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Ananas</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Orange ou ature agrumes</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Pokanel</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Fruits a pain</p>

	<p>06 <input type="checkbox"/> Fraises, framboises</p> <p>07 <input type="checkbox"/> Pastèque</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Tomate</p> <p>09 <input type="checkbox"/> Poivrons verts ou rouges</p> <p>10 <input type="checkbox"/> Brocoli, choux de bruxelles, chou-fleur</p> <p>11 <input type="checkbox"/> Zevi</p> <p>12 <input type="checkbox"/> Raketa (figuier de barbarie)</p>
<p><b>FX10: Legioma sy voankazo hafa FX10: Autre légumes et fruits</b></p> <p>I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FX10</span></p> <p>00 <input type="checkbox"/> Aucun</p> <p>01 <input type="checkbox"/> Pomme de terre (blanc)</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Avocat</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Banane</p>
<p><b>FX11: Sakafo hafa , menaka hafa sy episy FX11: Autre aliments, des huiles et épices</b></p> <p>I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FX11</span></p> <p>00 <input type="checkbox"/> Aucun</p> <p>01 <input type="checkbox"/> Beurre, margarine</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Graisse de cuisson</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Huile végétale</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Sucre, miel, la mélasse</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Sel, épices</p> <p>06 <input type="checkbox"/> Chocolats, bonbons, biscuits d'aucun sorte</p>
<p><b>FX12: Zava pisotro FX12: Boissons</b></p> <p>I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FX12</span></p> <p>00 <input type="checkbox"/> Aucun</p> <p>01 <input type="checkbox"/> Café, thé</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Tout type de boissons sucré (Coke, Pepsi, Fanta)</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Tout type de boisson alcoolique</p>
<p><b>FX13: Hafa FX13: Autres</b></p> <p>I METY HO VALINY MARO PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FX13</span></p> <p>00 <input type="checkbox"/> Aucun</p>

01

Tout type de supplément pour les micronutriments (comprimés de fer)

02

Terre d'une colline de fourmi, brique, pierres tendres, mur de terre, mur de boue

QUESTIONNAIRE FEMME

## Roster: L: EMPLOI DU TEMPS

generated by fixed list

emploi\_temps

00 0h à 5h

01 5h à 7h

02 7h à 9h

03 9h à 11h

04 11h à 13h

05 13h à 15h

06 15h à 17h

07 17h à 19h

08 19h à 21h

09 21h à 23h

10 24h

L1: Omaly, niasa na nanao zavatra hafa ve ianao teo anelanelan'ny 0 ora ka hatramin'ny %rostertitle% ? L1: Hier, avez-vous effectué des activités entre %rostertitle% ?

SINGLE-SELECT

L1

01  Oui02  Non

L2: Inona ny asa na zavatra nataonao teo anelanelan'ny 0 ora ka hatramin'ny %rostertitle% ? L2: Quelle a été votre activité principale entre %rostertitle% ?

SINGLE-SELECT

L2

11  Dormir12  Se laver, s'habiller, se préparer13  Boire et manger

21

Aller a une formation, école, faire les devoirs

31  Préparer à manger

32

Faire le ménage/Autres activités domestiques

E L1 == 1

33

Aller/faire des achats pour la maison au marché/à l'épicerie, etc.

34

Aller chercher de l'eau

35

Aller chercher des bouteilles de butane hors épicerie ou marche

36

Aller chercher du bois ou autre produit combustible

51

S'occuper des enfants faisant partie du ménage

52

S'occuper d'autres membres faisant partie du ménage

60

Travailler dans l'agriculture/élevage

61

Travailler dans un commerce/Artisanat (tapis, poterie, tissus, etc)/Transport/Services

62

Travailler dans autre activité à compte propre/ou aider dans l'activité à compte propre d'un membre du ménage

71

Travailler comme journalier agricole/journalier autre qui agricole

And 13 other [6]

L3a: Niaraka tamin'asa ve ny zanakao nandritra ny asa na zavatra tena nataonao izany ? L3a: Est-ce que votre enfant était avec vous pendant cette activité primaire?

E (L1 == 1)

SINGLE-SELECT

L3a

01  Oui

02  Non

L3b: Raha tsia, niaraka tamin'iza ny zanakao nandritra izany fotoana izany ? L3b: Si non, avez qui était votre enfant pendant cette activité primaire?

E L3a == 2

SINGLE-SELECT

L3b

01  Mari / père

02  Mère / belle-mère

03  Avec des enfants de plus de 10 ans

04  Avec des enfants de moins de 10 ans

05  Des autres membres du ménage

	<p>06 <input type="radio"/> Voisins</p> <p>07 <input type="radio"/> Parents ne vivant pas dans le ménage</p> <p>08 <input type="radio"/> Par lui / elle-même</p>
<p>L4: Nanao asa na zavatra hafa ve ianao nandritra izany fotoana izany ? L4: Avez effectué d'autres activités entre %rostertitle% ?</p> <p>E L1 == 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">L4</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>L5: Inona ny asa na zavatra hafa fanampiny nataonao teo anelenelan'ny 0 ora ka hatramin'ny %rostertitle% ? L5: Quelle a été votre activité secondaire entre %rostertitle% ?</p> <p>E (L1 == 1) &amp;&amp; (L4 == 1)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">L5</span></p> <p>11 <input type="radio"/> Dormir</p> <p>12 <input type="radio"/> Se laver, s'habiller, se préparer</p> <p>13 <input type="radio"/> Boire et manger</p> <p>21 <input type="radio"/> Aller a une formation, école, faire les devoirs</p> <p>31 <input type="radio"/> Préparer à manger</p> <p>32 <input type="radio"/> Faire le ménage/Autres activités domestiques</p> <p>33 <input type="radio"/> Aller/faire des achats pour la maison au marché/à l'épicerie, etc.</p> <p>34 <input type="radio"/> Aller chercher de l'eau</p> <p>35 <input type="radio"/> Aller chercher des bouteilles de butane hors épicerie ou marche</p> <p>36 <input type="radio"/> Aller chercher du bois ou autre produit combustible</p> <p>51 <input type="radio"/> S'occuper des enfants faisant partie du ménage</p> <p>52 <input type="radio"/> S'occuper d'autres membres faisant partie du ménage</p> <p>60 <input type="radio"/> Travailler dans l'agriculture/élevage</p> <p>61 <input type="radio"/> Travailler dans un commerce/Artisanat (tapis, poterie, tissus, etc)/Transport/Services</p>

	<p>62</p> <p><input type="radio"/> Travailler dans autre activité à compte propre/ou aider dans l'activité à compte propre d'un membre du ménage</p> <p>71</p> <p><input type="radio"/> Travailler comme journalier agricole/journalier autre qui agricole</p> <p>And <u>13 other</u> [71]</p>
<p>L6a: Niaraka taminao ve ny zanakao nadritra io asa na zavatra hafa fanampiny nataonao io ? L6: Est-ce que votre enfant était avec vous pendant cette activité secondaire?</p> <p>E ((L1 == 1) &amp;&amp; (L4 == 1))</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">L6a</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>L6b: Raha tsia, niaraka tamin'iza ny zanakao tamin'io asa na zavatra hafa fanampiny nataonao io ? L7: Si non, avez qui était votre enfant pendant cette activité secondaire?</p> <p>E L6a == 2</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">L6b</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Mari / père</p> <p>02 <input type="radio"/> Mère / belle-mère</p> <p>03 <input type="radio"/> Avec des enfants de plus de 10 ans</p> <p>04 <input type="radio"/> Avec des enfants de moins de 10 ans</p> <p>05 <input type="radio"/> Des autres membres du menage</p> <p>06 <input type="radio"/> Voisins</p> <p>07 <input type="radio"/> Parents ne vivant pas dans le ménage</p> <p>08 <input type="radio"/> Par lui / elle-même</p>

QUESTIONNAIRE FEMME

FL. DISPENSATEUR DE SOINS/ RESPONSABLE DE L'ENFANT

<p>FL02: SORATY ETO NY ANARAN'NY OLONA MPIKARAKARA/ MPIANDRAIKITRA IZAY NAMALY NY FANONTANIANA ISAKY NY ANKIZY. FL02: Le nom du dispensateur de soins/responsable qui a repondu au questionnaire</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FL0</span></p> <p>.....</p>
<p>FL03a: Indraindray lasa miantseña, na mandeha manao zavatra hafa ilay olon-dehibe mpikarakara/ mpiandraikitra ilay ankizy. Tato anatin'ny 7 ANDRO FARANY teo (izany hoe nanomboka tamin'ny [tonöny ilay andro] no mankaty), nisy andro namelanao an'i %A10b% irery tato an-trano nihoatra ny antsasakadiny ve?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL03a</span></p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy misy / Aucun jour</p> <p>01 <input type="radio"/> 1 andro / 1 jour</p> <p>02 <input type="radio"/> 2 andro / 2 jours</p>

(tsy nisy olona hafa, fa izy irery ihany no tato) ? Ohaviana? FL03: Voir vs française dans Instructions

I ITY FANONTANIANA ITY DIA TSY MIKASIKA NY RAHARAHATAON'ILAY OLON-DEHIBE FA MIKASIKA FOTSINY NY FIVOAHANY LAVITRA NY TRANO KA TSY EO AMBANY MASONY ILAY ZAZA. TSY NISY MIHITSY = 0. TSY MAHAFANTATRA = 1 And [605 other symbols \[5\]](#)

- 03  3 andro / 3 jours
- 04  4 andro / 4 jours
- 05  5 andro / 5 jours
- 06  6 andro / 6 jours
- 07  Isan'andro / Chaque jour
- 99  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FL03b: Firy ora raha atambatra ny namelanao an'i %A10b% irery (tsy nisy olona hafa, fa izy irery ihany no tato) tato an-trano ? FL03b: Ce jour/ces jours là, pendant combien de temps au total était-il resté seul à la maison? (seul, sans aucune autre présence) ?

E (FL03a > 0) && (FL03a < 99)

SINGLE-SELECT FL03b

- 01  <1/2 heure
- 02  1/2 heure
- 03  1 heure
- 04  > 1 heure

FL04: Tato anatin'ny 7 ANDRO FARANY teo (izany hoe nanomboka tamin'ny [tonöny ilay andro] no mankaty), nisy andro namelanao an'i %A10b% irery tato an-trano niaraka t@ ankizy hafa latsaky ny 10 taona nihoatra ny antsasakadiny ve (tsy nisy olon-dehibe)? Ohaviana ? FL04: Voir vs française dans Instructions

I FL05a: Depuis ces 7 derniers jours (c'est-à-dire depuis [citer le jour] à aujourd'hui), y a-t-il eu un jour où vous aviez laissé %FL01% à la maison pendant plus d'une demi-heure avec d'autres enfants And [71 other symbols \[6\]](#)

SINGLE-SELECT FL04a

- 00  Tsy misy / Aucun jour
- 01  1 andro / 1 jour
- 02  2 andro / 2 jours
- 03  3 andro / 3 jours
- 04  4 andro / 4 jours
- 05  5 andro / 5 jours
- 06  6 andro / 6 jours
- 07  Isan'andro / Chaque jour
- 99  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FL05: Firy ora raha atambatra ny namelanao an'i %A10b% miaraka amin'ny zaza latsaky ny 10 taona tsy nisy olona lehibe tato an-trano ? FL05: Ce jour/ces jours là, pendant combien de temps au total était-il resté à la maison avec d'autres enfants de moins de 10 ans ? (sans la présence d'un adulte)?

E (FL04a > 0) && (FL04a < 99)

SINGLE-SELECT FL04b

- 01  <1/2 heure
- 02  1/2 heure
- 03  1 heure
- 04  > 1 heure

FL06: Inona avy ireo kilalao lalaovin'ny zanakao matetika indrindra azafady? FL06:

TEXT FL05a

S'il vous plait, quels sont les jouets avec lesquels s'amuse %A10b% le plus souvent votre enfant ?

I Raiso an-tsoratra ny kilalao 5 notanisainy voalohany Noter les 5 jouets cités en premier

FL07: Milalao zavatra/kojakoja misy ao an-trano ve i %A10b% ? FL07: Est-ce que %A10b% joue avec des objets/ustensiles de la maison?

I ZAVATRA FAMPIASA ANDAVANANDRO TOY NY VILIA OHATRA, KA OPY, SOTRO, VILANY, SIÔ, TAVOAHANGY PLASTIKA, HARONA, LA MBALAMBA, SEZA BORY. OBJETS QUOTIDIENS TELS QUE DES ASSIETTES, TASSES, CUIILLÈRES, MARMITE, And [57 other symbols \[7\]](#)

SINGLE-SELECT

FL05b

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

99  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FL08: Milalao zavatra misy any ivelan'ny trano ve i %A10b%? FL08: Est-ce que %A10b% joue avec des objets à l'extérieur de la maison?

SINGLE-SELECT

FL06

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

99  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FL09: Milalao kilalao namboarina ve i %A10b% ? FL09: Est-ce que %A10b% joue avec des jouets confectionnés?

I KILALAO VITA TANANA, NAMBOARINA TAO AN-TRANO NA NAMBOARIN'OLON-KAFA IVELAN'NY ANKOHONANA, OHATRA BAOLINA SA CHET, SARIBAKOLY VORIDAMBA, AOTOMOBILINA KELY BAORITRA/KAPOAKA, SY NY Hafa KOA.....

SINGLE-SELECT

FL07

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

99  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FL10: Milalao kilalao efa vita avy any amin'ny tsena/magazay ve i %A10b%? FL10: Est-ce que %A10b% joue avec des jouets manufacturés provenant du marché/magasin?

I NOVIDIANA, NA NOMEN'OLONA

SINGLE-SELECT

FL08

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

99  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FL11: Tato anatin'ny 3 andro farany (omaly, na afak'omaly, na ny andro nialoha an'izay), nisy olona ve tato anatin'ny tokantrano (ianao na olona hafa mihoatra ny 15 taona) nijery boky niaraka t@ i %A10b% ? (na koa alibaoman-tsary, na kalendrie, na afisy, na peta-drindrina, na gazety) Voir vs française dans Instructions

I FL11: Ces 3 derniers jours (c'est-à-dire hier, avant-hier ou le jour d'avant), est-ce que quelqu'un chez vous (vous-même ou toute autre personne âgée de plus de 15 ans) a regardé un livre avec %A10b% And [78 other symbols \[8\]](#)

SINGLE-SELECT

FL09

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

99  Tsy mahafantatra / Ne sait pas

FL11a: Iza avy ny olona nijery boky (na zavatra hafa) niaraka t@ i %A10b% ? Azonao tanisaina ve iza avy ireo olona ireo? FL11a: Qui sont les personnes qui avaient

MULTI-SELECT

FL09a

01  Reny / Mère

<p>regardé un livre (ou autre) avec %A10b% ? Pourriez-vous me citer ces personnes ?</p> <p>E (FL09 == 1)</p>	<p>02 <input type="checkbox"/> Ray / Père</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Renibe / Grand-mère</p> <p>05</p> <p><input type="checkbox"/> Hafa mihoatra ny 15 taona / Autre(s) personne(s) de plus de 15 ans</p>
<p>FL11b: Iza? FL11b: Autre personne de plus de 15 ans. Qui?</p> <p>E FL09a.Contains (5)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FL09ab</span></p> <p>.....</p>
<p>FL12: Tato anatin'ny 3 andro farany, nisy olona ve tato anatin'ny tokantrano (ianao na olona hafa mihoatra ny 15 taona) nitantara tantara na angano t@ i %A10b% ? FL12: Ces 3 derniers jours, est-ce que quelqu'un chez vous (vous-même ou toute autre personne âgée de plus de 15 ans) a raconté une histoire ou un conte à %A10b% ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL10</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FL12a: Iza avy ny olona nitantara tantara na angano t@ i %A10b% ? Azonao tanisaina ve iza avy ireo olona ireo? FL12a: Qui sont les personnes qui avaient raconté une histoire ou un conte à %A10b% ? Pourriez-vous me citer ces personnes ?</p> <p>E (FL10 == 1)</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FL10a</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Reny / Mère</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Ray / Père</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Renibe / Grand-mère</p> <p>05</p> <p><input type="checkbox"/> Hafa mihoatra ny 15 taona / Autre(s) personne(s) de plus de 15 ans</p>
<p>FL12b: Iza? FL12b: Autre personne de plus de 15 ans. Qui?</p> <p>E FL10a.Contains (5)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FL10ab</span></p> <p>.....</p>
<p>FL13: Tato anatin'ny 3 andro farany, nisy olona ve tato anatin'ny tokantrano (ianao na olona hafa mihoatra ny 15 taona) nihilahira ho an'i %A10b% ? FL13: Ces 3 derniers jours, est-ce que quelqu'un chez vous (vous-même ou toute autre personne âgée de plus de 15 ans) a chanté une chanson à %A10b% ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL11</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FL13a: Iza avy ny olona nihilahira ho an'i %A10b% ? Azonao tanisaina ve iza avy ireo olona ireo? FL13a: Qui sont les personnes qui avaient chanté une chanson à %A10b%? Pourriez-vous me citer ces</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FL11a</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Reny / Mère</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Ray / Père</p>

<p>personnes ?</p> <p>E (FL11 == 1)</p>	<p>03 <input type="checkbox"/> Renibe / Grand-mère</p> <p>05</p> <p><input type="checkbox"/> Hafa mihoatra ny 15 taona / Autre(s) personne(s) de plus de 15 ans</p>
<p>FL13b: Iza? FL13b: Autre personne de plus de 15 ans. Qui?</p> <p>E FL11a.Contains (5)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FL11ab</span></p> <p>.....</p>
<p>FL14: Tato anatin'ny 3 andro farany, nisy olona ve tato anatin'ny tokantrano (ianao na olona hafa mihoatra ny 15 taona) nitondra an'i %A10b% nivoaka lavidavitra ny trano ? FL14: Ces 3 derniers jours, est-ce que quelqu'un chez vous (vous-même ou toute autre personne âgée de plus de 15 ans) a emmené %A10b% un peu loin de la maison ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL12</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FL14a: Iza no nitondra an'i %A10b% nivoaka lavidavitra ny trano ? Azonao tanisaina ve iza avy ireo olona ireo? FL14a: Qui sont les personnes qui avaient emmené %A10b% un peu loin de la maison? Pourriez-vous me citer ces personnes ?</p> <p>E (FL12 == 1)</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FL12a</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Reny / Mère</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Ray / Père</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Renibe / Grand-mère</p> <p>05</p> <p><input type="checkbox"/> Hafa mihoatra ny 15 taona / Autre(s) personne(s) de plus de 15 ans</p>
<p>FL14b: Iza? FL14b: Autre personne de plus de 15 ans. Qui?</p> <p>E FL12a.Contains (5)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FL12ab</span></p> <p>.....</p>
<p>FL15: Tato anatin'ny 3 andro farany, nisy olona ve tato anatin'ny tokantrano (ianao na olona hafa mihoatra ny 15 taona) nilalao niaraka t@i %A10b% ? FL15: Ces 3 derniers jours, est-ce que quelqu'un chez vous (vous-même ou toute autre personne âgée de plus de 15 ans) a joué avec %A10b%?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL13</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FL15a: Iza ny olona nilalao niaraka t@i %A10b% ? Azonao tanisaina ve iza avy ireo olona ireo? FL15a: Qui sont les personnes qui avaient joué avec %A10b%. Pourriez-vous me citer ces personnes ?</p> <p>E (FL13 == 1)</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FL13a</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Reny / Mère</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Ray / Père</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Renibe / Grand-mère</p>

	<p>05  <input type="checkbox"/> Hafa mihoatra ny 15 taona / Autre(s) personne(s) de plus de 15 ans</p>
<p>FL15b: Iza? FL15b: Autre personne de plus de 15 ans. Qui?</p> <p>E FL13a.Contains (5)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FL13ab</span></p> <hr/>
<p>FL15b: Niaraka nilalao nampiasa kilalao ve izy ireo? FL15b: Ont-ils joué ensemble en utilisant des jouets?</p> <p>I Valio "Tsia" raha tsy manana kilalao ilay ankizy Notez " Non" si l'enfant n'a pas de jouet</p> <p>E (FL13==1)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL13c</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FL15c: Niaraka nanao lalao hafa ve izy ireo, toy ny "nankaiza nankaiza", hira arahina fihetsika toy ny "zaza manasa tanana", "Nankaiza tanteliko teto ô" FL15c: Ont-ils joué ensemble à d'autres jeux tels que "nankaiza nankaiza", des chansons mimés tels que "zaza manasa tanana", "Nankaiza tanteliko teto ô"</p> <p>E (FL13==1)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL13d</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FL15d: Matetika be asa ny ray aman-dreny. Miresadresaka amin'i..... ve ianao rehefa manao raharaha ao an-trano, toy ny hoe mamafa trano na manasa lamba? FL15d: Les parents ont souvent beaucoup de travail. Quand vous vous occupez des tâches ménagères, comme balayer ou faire la lessive, est-ce que vous parlez à %A10b% pendant que vous faites ces travaux?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL19</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>
<p>FL16: Tao anatin'ny 3 andro farany, nisy olona ve tato anatin'ny tokantrano (ianao na olona hafa mihoatra ny 15 taona) nanokana fotoana nijerijery zavatra sy nanonontonona anaran-javatra niaraka t@ i %A10b% ? FL16: Ces 3 derniers jours, est-ce que quelqu'un chez vous (vous-même ou toute autre personne âgée de plus de 15 ans) a consacré du temps pour observer les choses et citer le nom des objets avec %A10b%?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL14</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FL16a: Iza ilay olona nijerijery zavatra sy nanonontonona anaran-javatra niaraka t@ i %A10b% ? Azonao tanisaina ve iza avy ireo olona ireo? FL16a: Qui sont les</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">FL14a</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Reny / Mère</p>

<p>personnes qui avaient observé les choses et cité le nom des objets avec %A10b%? Pourriez-vous me citer ces personnes ?</p> <p>E (FL14 = 1)</p>	<p>02 <input type="checkbox"/> Ray / Père</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Renibe / Grand-mère</p> <p>05</p> <p><input type="checkbox"/> Hafa mihoatra ny 15 taona / Autre(s) personne(s) de plus de 15 ans</p>
<p>FL16b: Iza? FL16b: Autre personne de plus de 15 ans. Qui?</p> <p>E FL14a.Contains (5)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FL14ab</span></p> <p>.....</p>
<p>FL17: Afa any amin'ny akanin-jaza ve i %A10b% ? FL17: Est-ce que %A10b% est envoyé dans une crèche?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL15</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mahafantatra / Ne sait pas</p>
<p>FL18: Firy volana i %A10b% no nanomboka nalefa tamin'ny akanin-jaza? FL18: A partir de quel âge %A10b% a-t-il été envoyé à la crèche?</p> <p>I VOLANA</p> <p>E (FL15 = 1)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">FL15a</span></p> <p>.....</p>
<p>FL19: Misy boky ankoatra ny bokin'ankizy ve ao an-tokantranonareo? Firy ny isany? FL19: Y a-t-il des livres autres que des livres d'enfants chez vous? Combien?</p> <p>I TAFIDITRA AO ANATIN'IZANY NY BOKY TANTARA, BOKY FIANARANA, BOKY TEKNIKA, BAIBOLY, RAKIBOLANA</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL16</span></p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy misy / Aucun</p> <p>01 <input type="radio"/> 1 hatramin'ny 10 / 1 à 10</p> <p>15 <input type="radio"/> 11 hatramin'ny 20 / 11 à 20</p> <p>25 <input type="radio"/> Mihoatran'ny 21 / Plus de 21</p>
<p>FL20: Misy bokin'ankizy ve ao an-tokantranonareo? Firy ny isany? FL20: Y a-t-il des livres d'enfants chez vous? Combien?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL17</span></p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy misy / Aucun</p> <p>01 <input type="radio"/> 1 hatramin'ny 10 / 1 à 10</p> <p>15 <input type="radio"/> 11 hatramin'ny 20 / 11 à 20</p> <p>25 <input type="radio"/> Mihoatran'ny 21 / Plus de 21</p>
<p>FL21: Amin'ny andavanandro, iza no tena miaraka amin'i/eo anilan'i %A10b% matetika? FL21: D'habitude dans la journée, qui est-ce qui est avec %A10b% la plupart du temps ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL18</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Reny / Mère</p> <p>02 <input type="radio"/> Ray / Père</p>

	<p>03 <input type="radio"/> Renibe / Grand-mère</p> <p>04 <input type="radio"/> Nenitoa / Tante</p> <p>05 <input type="radio"/> Zoky vavy / Grand sœur</p> <p>06 <input type="radio"/> Olon-dehibe hafa / Autre adulte</p>
<p>FL22: FANAMARIHANA : « AHOANA NY FAHITANAO NY FAHAZOAN'ILAY MPIKARAKARA IREO FANONTANIANA, »  FL22: OBSERVATION : « COMMENT APPRECEIEZ-VOUS LA COMPREHENSION DES QUESITONS PAR LE DISPENSATEUR DE SOINS, »</p> <p>I OBSERVATION</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">FL1.9x</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Mahazo tsara ny fanontaniana; tsy mila aerimberina ny fanontaniana / Comprend bien les questions; il n'est pas nécessaire de répéter les questions</p> <p>02 <input type="radio"/> Mila averina ny fanontaniana na mila hazavaina tsindraindray / Il faut répéter les questions ou les clarifier</p> <p>03 <input type="radio"/> Tsy mahazo ny fanontaniana; mifangarongaro ny valinteny, mamly fahatany / Ne comprend pas les questions; les réponses sont confuses ; répond au hasard</p>

QUESTIONNAIRE FEMME  
PARTICIPATION

<p>PR01: Efa nitsidika anao ve ny ACN tato anatin'ny 3 volana farany? PR01: Avez-vous reçu une visites à domicile par l'ACN dans les derniers 3 mois?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR01</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>
<p>PR01b: Tamin'izay fitsidihana farany izay, inona ny zavatra nifampiresahanareo?  PR01b: De quoi avez-vous discuté durant la derniere visite ?</p> <p>I ENREGISTREZ TOUS QUI S'APPLIQUE  E (PR01==1)</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">PR01b</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Tsy fahampian-tsakafo ny zaza / Malnutrition de l'enfant</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Tsy fitomboan'ny lanja / Incapacité de gagner du poids</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Momba ny fahadiovana / Pratique de l'hygiène</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Karazan-tsakafo / Diversification alimentaire</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Fiahiana ara tsakafo / Sécurité alimentaire</p>

	06 <input type="checkbox"/> Hafa (Mariho) / Autre à préciser
<p>PR01b: Hafa (Mariho) PR01b: Autre à préciser</p> <p>E PR01b.Contains (6)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">PR01b o</span></p> <p>.....</p>
<p>PR01c: Nentina nilanja tany amin'ny toby SEECALINE ve ny zanakao tamin'ny volana farany teo? PR01c: Avez-vous pese votre enfant au site SEECALINE le mois dernier ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR01c</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>
<p>PR01d: Raha tsia, inona ny antony PR01d: Si non, pourquoi ?</p> <p>E (PR01c==2)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR01d</span></p> <p>01</p> <p><input type="radio"/> Tsy mahaliana ahy / Je ne suis pas interessee</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> Tsy manam-potoana aho / Je n'ai pas le temps</p> <p>03 <input type="radio"/> Lavitra ny toby / Le site est trop loin</p> <p>04 <input type="radio"/> adino ilay fotoana / oubli rendez-vous</p> <p>05 <input type="radio"/> tsy nisokatra ny site / site n'était pas ouvert</p> <p>06 <input type="radio"/> narary ilay zaza / enfant malade</p> <p>07 <input type="radio"/> hafa (mariho) / autres (à spécifier)</p>
<p>PR01d_o: Hafa (mariho) PR01d_o: Autres (à spécifier)</p> <p>E (PR01d==7)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">PR1d o</span></p> <p>.....</p>
<p>PR02: Efa nitsidika anao ve ny ACDN ny tokan-tranonareo ve , tato anatin'ny 3 volana farany ? PR02: Avez-vous reçu une visite à domicile par l'ACDN dans les 3 derniers mois?</p> <p>I L'ACDN n'est pas la même que l'ACN.</p> <p>E TYPE &gt; 0 &amp; TYPE &lt; 4</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR02</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>
<p>PR02a: Raha eny, impiry izy no nitsidika ny tokantranonareo tato anatin'ny 1 volana farany? PR02a: Si oui, combien de visites avez-vous recu durant le mois dernier ?</p> <p>E (PR02==1)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR02a</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Indray mandeha</p> <p>02 <input type="radio"/> Indroa</p> <p>03 <input type="radio"/> in-telo</p>
<p>PR02b: Tamin'izany fitsidihana farany</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">PR02b</span></p>

izany, inona ny zavatra nifampiresahanareo ? PR02b: De quoi avez-vous discuté durant la dernière visite ?

E (PR02==1)

- 01  Tsy fahampian tsakafo ny zaza / Malnutrition de l'enfant
- 02  Tsy fitomboan'ny lanja / Incapacité de gagner du poids
- 03  Fampiarana ny toro marika momba ny fahadiovana / Pratique de l'hygiène
- 04  Fanovaovana ny karazan-tsakafo / Diversification alimentaire
- 05  Fahavitan-tena ara-tsakafo / Sécurité alimentaire
- 06  Fanentanana ny fivelarana ara-tsaina / Stimulation precoce
- 07  / Allaitement exclusif
- 08  Hafa (Mariho) / Autre (à préciser)

PR02b\_o: Hafa (Mariho) PR02b\_o: Other, specify

TEXT PR02b o

E PR02b.Contains (7)

PR03: Nitsidika ny tokantranonareo ve ny ACDN tato antin'ny 30 andro farany? PR03: Avez-vous reçu une visite à domicile par l'ACDN dans les 30 derniers jours?

SINGLE-SELECT PR03

I L'ACDN n'est pas la même que l'ACN.

E TYPE == 4

- 01  Eny / Oui
- 02  Tsia / Non

PR03a: Raha eny, impiry PR03a: Si oui, combien de visites avez-vous reçu durant le mois dernier ?

SINGLE-SELECT PR03a

E (PR03==1)

- 01  Indray mandeha
- 02  Indroa
- 03  Intelo

PR03b: Tamin'izany fitsidihana farany izany, inona ny zavatra nifampiresahanareo ? PR03b: De quoi avez-vous discuté durant la dernière visite ?

SINGLE-SELECT PR03b

E (PR03==1)

- 01  Tsy fahampian-tsakafo ny zaza / Malnutrition de l'enfant

	<p>02 <input type="radio"/> Tsy fitomboan'ny lanja / Incapacité de gagner du poids</p> <p>03 <input type="radio"/> Fampiarana toromarika momba ny fahadiovana / Pratique de l'hygiène</p> <p>04 <input type="radio"/> Fanovaovana ny karazan-tsakafo / Diversification alimentaire</p> <p>05 <input type="radio"/> Fahavitan-tena ara tsakafo / Sécurité alimentaire</p> <p>06 <input type="radio"/> Fanentanana ny fivelarana ara-tsaina / Stimulation precoce</p> <p>07 <input type="radio"/> / Allaitement exclusif</p> <p>08 <input type="radio"/> Hafa (Mariho) / Autre (à préciser)</p>
<p>PR03b: Hafa (Mariho) PR03b_o: Autre (à préciser)</p> <p>E (PR03b==7)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">PR03b_o</span></p> <p>.....</p>
<p>PR04: Raha tsia, efa nisy fitsidihana nataon'ny ACDN anao ve, na dia indray mandeha aza? PR04: Si non, avez-vous déjà reçu au moins une fois la visite de l'ACDN ?</p> <p>E (PR02==2)    (PR03==2)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR04</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Non</p>
<p>PR04a: Raha tsia, nahoana ? PR04a: Si non, pourquoi ?</p> <p>E (PR04==2)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR04a</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Tsy mahaliana ahy / Je ne suis pas interessee</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsy manampotoana aho / Je n'ai pas le temps</p> <p>03 <input type="radio"/> Tsy nisy nampandre ahy / Je n'etais jamais contacté</p> <p>04 <input type="radio"/> Tsy nahafantatra aho / Je ne savais pas</p>
<p>PR05: Efa nahazo fanampin-tsakafo KALINA ZAZA ve I %A10b% ? PR05: Est-ce que %A10b% a déjà reçu au moins la supplementation Kalina Zaza auparavant ?</p> <p>(TYPE == 2)    (TYPE == 3)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR05</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>

<p>E PR05_non: Inona ny Antony tsy nahazoan'i %A10b% Kalina Zaza? Pour quelles raisons %A10b% n'a-t-il/elle pas reçu Kalina Zaza?</p> <p>E PR05==2</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">PR05 non</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Tsy tiany ny tsirony / N'aimait pas le gout</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Tsy mety mihinana / Refusait de le manger</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Narary / Etait malade</p> <p>04</p> <p><input type="checkbox"/> Tsy tiako omena izy / Je ne voudrais pas lui en donner</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Tsy nahazo / Je ne l'ai pas reçu</p> <p>06 <input type="checkbox"/> Tsy nisy intsony / Ce n'etait pas disponible</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Hafa, mariho / Autre</p>
<p>PR05_non_o: Hafa (Mariho) PR05_non_o: Autre (à préciser)</p> <p>E PR05_non.Contains (8)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">PR05 non o</span></p> <p>.....</p>
<p>PR05a: Raha eny, firy taona I %A10b% no nanomboka nahazo KALINA ZAZA? (en mois) PR05a: Si oui, a quel age %A10b% a-t-il reçu le Kalina Zaza pour la premiere fois ? (en mois)</p> <p>E (PR05==1)</p> <p>V1 (PR05a&gt;=6)</p> <p>M1 &gt;= 6 mois</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">PR05a</span></p> <p>.....</p>
<p>PR05b: Tokony hahazo KALINA ZAZA ve I %A10b% ? PR05b: Est-ce que %A10b% continue-t-il de recevoir le Kalina Zaza ?</p> <p>E (PR05==1)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR05b</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>
<p>PR05c: Raha tsia , tokony ho firy volana I %A10b% no mahazo ilay KALINA ZAZA ? PR05c: Si non, durant combien de mois a-t-il reçu le Kalina Zaza ?</p> <p>I Mettez '0' Si moins de 1 mois</p> <p>E (PR05b==2)</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">PR05c</span></p> <p>.....</p>
<p>PR05d: Raha eny , firy sachets KALINA ZAZA no azon'i I %A10b% tato anatinn'ny 14 andro farany ? PR05d: Si oui, combien de chappelet de Kalina zaza avez-vous reçu pour %A10b% les 14 derniers jours ?</p> <p>E (PR05b==1)</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR05d</span></p> <p>01 <input type="radio"/> 1 kitoza / 1 chappelet de sachets</p> <p>02 <input type="radio"/> 2 kitoza / 2 chappelets de sachets</p> <p>09 <input type="radio"/> Hafa mariho / Autre (a specifier)</p>

PR05d\_o: Lazao ny isan'ny fonosana voaray PR05d\_o: Specifier le nombre de sachets individuels recus (au lieu de 14 pour 1 chappelet)

NUMERIC: INTEGER

PR05d\_o

E PR05d==9

PR05e: Firy sachets no nohanin'I %A10b% nandritra ny 7 andro farany ? PR05e: Combien de sachet individuel %A10b% a-t-il consomme durant les 7 derniers jours ?

NUMERIC: INTEGER

PR05e

E (PR05b==1)

V1 PR05e > 0 && PR05e <= 14

M1 L'enfant peut consumer entre 1 et 14 dans la semaine (2 par jour)

PR05f: Nahazo fanampin-tsakafo tany amin'ny mpamatsy hafa ve I %A10b% ? PR05f: Est-ce que %A10b% a-t-il recu des aliments de supplementation d'autres intervenants/sources (autre que Kalina Zaza)?

SINGLE-SELECT

PR05f

01  Eny / Oui

02  Tsia / Non

99  Ne sait pas

PR05g: Raha eny , inona izany fanampin-tsakafo izany? PR05g: Si oui, quel était cet aliment de supplémentation ?

TEXT

PR05g

I Réponse ouverte

E (PR05f==1)

PR05h: Firy volana I %A10b% no nahazo io fanam-pitsakafo io ? PR05h: Durant combien de mois %A10b% a-t-il recu d'autres aliments de supplementation ?

NUMERIC: INTEGER

PR05h

I Mettez '0' si moins de 1 mois

E (PR05f==1)

PR05i: Iza avy ireo nanome anareo ireo fanampin-tsakafo ireo ? PR05i: Quels sont les intervenants/sources qui vous ont donne ces autres aliments de supplementation ?

MULTI-SELECT

PR05i

01  PAM

02  GRET

03  UNICF

04  CRS

05  ADRA

06  AUTRAES

E (PR05f==1)

PR05i\_o: Mariho ny programa nahazoanao izany fanampi-tsakafo izany PR05i\_o: Specifier la source de l'autre supplementation

TEXT

PR05i\_o

<p>E PR05i.Contains (6)</p> <p>PR06: Nahazo fanampistakafo "Kalina Reny" ve ianao nandritra ny fitondranao vohoka ? PR06: Avez-vous reçu la supplementation Kalina Reny durant votre grossesse ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR06</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>
<p>E TYPE==3</p> <p>PR06a: Raha eny, firy volana ianao no nahazo fanampistakafo "Kalina Reny" nandritra ny fitondranao vohoka PR06a: Si oui, combien de mois, avez-vous reçu cette supplementation Kalina Reny durant votre grossesse ?</p> <p>I Mettez '0' si moins de 1 mois</p> <p>E (PR06==1)</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">PR06a</span></p> <p>.....</p>
<p>PR06b: Nahazo fanampistakafo "Kalina Reny" ve ianao nandritra ny fotoana nampinonoana ny zanakao ? PR06b: Avez-vous reçu la supplementation Kalina Reny quand vous avez allaité votre enfant ?</p> <p>E TYPE==3</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR06b</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>
<p>PR06c: Raha eny, firy volana ianao no nahazo fanampistakafo "Kalina Reny" nandritra ny fampinonoana PR06c: Si oui, combien de mois, avez-vous reçu cette supplementation Kalina Reny quand vous avez allaité ?</p> <p>I Mettez '0' si moins de 1 mois</p> <p>E (PR06b==1)</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">PR06c</span></p> <p>.....</p>
<p>PR06_non: Inona ny Antony tsy nahazoan'i %A10b% Kalina Reny ? PR06_non: Pour quelles raisons n'avez-vous pas reçu Kalina Reny?</p> <p>E PR06==2    PR06b==2</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">PR06_non</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> Tsy tiany ny tsirony / N'aimait pas le gout</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Tsy mety mihinana / tsy te hihinana / Refusait de le manger / Ne voudrais pas le manger</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Narary / Etait malade</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Tsy nahazo / Je ne l'ai pas reçu</p> <p>06 <input type="checkbox"/> Tsy nisy intsony / Ce n'était pas disponible</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Hafa, mariho / Autre</p>
<p>PR06_non_o: Hafa (Mariho) PR06_non_o: Autre (à préciser)</p> <p>E PR06_non.Contains (8)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">PR06_non_o</span></p> <p>.....</p>

<p>PR06d: Nahazo fanampy-tsakafo (hafa noho ny Kalina Reny) avy amin'ny programa hafa ve ianao nadritran'ny fitondranao vohoka ? PR06d: Avez-vous reçu des aliments de supplémentation d'autres intervenants/sources (autre que Kalina Reny) durant votre grossesse ?</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">PR06d</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>02 <input type="radio"/> Tsia / Non</p>
<p>PR06e: Raha eny , inona izany fanampin-tsakafo izany? PR06e: Si oui, quel était cet aliment de supplémentation ?</p> <p>I Réponse ouverte E PR06d==1</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">PR06e</span></p> <p>.....</p>
<p>PR06f: Nandritran'ny firy volana no nahazoanao izany fanampy-tsakafo izany ? PR06f: Durant combien de mois avez-vous reçu d'autres aliments de supplémentation ?</p> <p>E PR06d==1</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">PR06f</span></p> <p>.....</p>
<p>PR06g: Iza avy ireo nanome anareo ireo fanampin-tsakafo ireo ? PR06g: Quels sont les intervenants/sources qui vous ont donné ces autres aliments de supplémentation ?</p> <p>E PR06d==1</p>	<p>MULTI-SELECT <span style="float: right;">PR06g</span></p> <p>01 <input type="checkbox"/> PAM</p> <p>02 <input type="checkbox"/> GRET</p> <p>03 <input type="checkbox"/> UNICF</p> <p>04 <input type="checkbox"/> CRS</p> <p>05 <input type="checkbox"/> ADRA</p> <p>06 <input type="checkbox"/> AUTRAES</p>
<p>PR06h: Mariho ny programa nahazoanao izany fanampy-tsakafo izany PR06h: Specifier la source de l'autre supplémentation</p> <p>E PR06g.Contains(6)</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">PR06h</span></p> <p>.....</p>

QUESTIONNAIRE FEMME

**MA: LES MESURES ANTHROPOMÉTRIQUES (FEMME)**

E (A13<0)

<p>MA01: Poids (kg)</p> <p>V1 MA04 &gt; 0 M1 &gt; 0</p>	<p>NUMERIC: DECIMAL <span style="float: right;">MA04</span></p> <p>.....</p>
	<p>NUMERIC: DECIMAL <span style="float: right;">MA05</span></p>

MA02: Taille (cm)

V1 MA05 > 0  
M1 > 0

MA03: Age Grossesse (en semaines)

V1 MA07A > 0  
M1 > 0

MA04: Rang Grossesse

V1 MA07B > 0  
M1 > 0

MA05: Résultat

NUMERIC: INTEGER MA07A

NUMERIC: INTEGER MA07B

SINGLE-SELECT MA08

- 01  Mesure
- 02  Absent
- 03  Refus
- 04  Mesure avec handicap
- 08  Autre

QUESTIONNAIRE FEMME

Q: COMMENTS

Q1: Iza avy ireo nanatrika ny fanadihadihana? Q1: Lors de l'interview, qui d'autre que l'enquête était present?

MULTI-SELECT Q1

- 01  Aucune personne
- 02  Enfant de 0 à 5 ans
- 03  Enfant de 5 ou plus
- 04  Epoux / épouse
- 05  Adulte, membre du ménage
- 06  Adulte, non membre du ménage

Q2: Manao ahoana ny fahatsapanao fahamarinan'ny valin-teny ny olona nohadihadihana Q2: Comment évaluez-vous la precision des réponses de l'enquête ?

SINGLE-SELECT Q2

- 01  Excellente
- 02  Bonne
- 03  Moyenne
- 04  Passable
- 05  Mauvaise

<p>Q3: Inona avy ireo fanontaniana nanahirana ilay olona nohadihadihana? Q3: Quelle questions l'enquête a-t-elle trouvé difficiles / embarrassantes / confuses ?</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">Q3</span></p> <p>.....</p>
<p>Q4: Inona avy ireo fanontaniana nanahirana ny mpanadihady ny nametraka azy? Q4: Quelle questions l'enquêteur/trice a-t-il trouvé difficiles / embarrassantes / confuses ?</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">Q4</span></p> <p>.....</p>
<p>Q5: Inona avy ireo fanontaniana nahasarika ilay olona nohadihadihana? Q5: Quelles questions ont particulièrement intéressé l'enquêtee?</p>	<p>TEXT <span style="float: right;">Q5</span></p> <p>.....</p>

QUESTIONNAIRE FEMME

A2: VISITES

<p>A200: NOMBRE TOTAL DE VISITES</p> <p>V1 A200 &gt; 0 M1 &gt; 0</p>	<p>NUMERIC: INTEGER <span style="float: right;">A200</span></p> <p>.....</p>
<p>A201: Date 1ère visite</p> <p>E A200 &gt;= 1</p>	<p>DATE: MM/DD/YYYY <span style="float: right;">A201</span></p> <p>.....</p>
<p>A201a: Résultat 1ère visite</p> <p>E A200 &gt;= 1</p>	<p>SINGLE-SELECT <span style="float: right;">A201a</span></p> <p>01 <input type="radio"/> Rempli</p> <p>02 <input type="radio"/> Absent</p> <p>03 <input type="radio"/> Différé</p> <p>04 <input type="radio"/> Refusé</p> <p>05 <input type="radio"/> Rempli partiellement</p> <p>06 <input type="radio"/> Menage absent pour une longue période</p> <p>07 <input type="radio"/> Autre</p> <p>08 <input type="radio"/> Pas d'eligibles</p>
<p>A202: Date 2ème visite</p> <p>E A200 &gt;= 2</p>	<p>DATE: MM/DD/YYYY <span style="float: right;">A202</span></p> <p>.....</p>

A202a: Résultat 2ème visite

E A200 >= 2

SINGLE-SELECT

A202a

- 01  Rempli
- 02  Absent
- 03  Différé
- 04  Refusé
- 05  Rempli partiellement
- 06  Menage absent pour une longue période
- 07  Autre
- 08  Pas d'eligibles

A203: Date 3ème visite

E A200 >= 3

DATE: MM/DD/YYYY

A203

.....

A203a: Résultat 3ème visite

E A200 >= 3

SINGLE-SELECT

A203a

- 01  Rempli
- 02  Absent
- 03  Différé
- 04  Refusé
- 05  Rempli partiellement
- 06  Menage absent pour une longue période
- 07  Autre
- 08  Pas d'eligibles

A204: Code de l'enquêteur/trice

NUMERIC: INTEGER

int code

.....

## APPENDIX A — INSTRUCTIONS

- [1] FB04: <b>FB05: Firy volana ny kibonao taminao nandeha nisafo voalohany ? ATAOVY 98 RAHA NSP</b> <br><br> <i>FB05: A quel mois de grossesse êtes-vous allé effectuer une consultation prénatale la première fois ? METTEZ '98' SI NE SAIT PAS </i>  
Pour les remplacements et les femmes enceintes en 2014, cela concerne la grossesse des enfants cibles (nés avant Juin 2014). Pour les mères des enfants cibles nés avant Juin 2014, cela concerne la grossesse actuelle si elle est enceinte ou la grossesse de la naissance depuis Juin 2014.
- [2] FB06: <b>FB08: Hatreo amin'ny fahafirin'ny volan' ny kibonao ianao no nisafo farany? ATAOVY 98 RAHA NSP</b> <br><br> <i>FB08: Jusqu'à quel mois de grossesse avez-vous effectué des consultations prénatales ? (A quel mois de grossesse avez-vous effectué la dernière consultation ?) METTEZ '98' SI NE SAIT PAS </i>  
Pour les remplacements et les femmes enceintes en 2014, cela concerne la grossesse des enfants cibles (nés avant Juin 2014). Pour les mères des enfants cibles nés avant Juin 2014, cela concerne la grossesse actuelle si elle est enceinte ou la grossesse de la naissance depuis Juin 2014.
- [3] FD33: <b>FE4: Inona no ataoanao an'i %A10b% rehefa malain-komana mandritry ny andro maromaro na herinandro?</b> <br><br> <i>FE4: Quand %A10b% n'a pas de bon appétit généralement sur quelques jours ou semaines (pas seulement en une seule fois), que faites-vous pour lui pour régler la situation?</i>  
TSY TANISAINA NY VALINY METY HO VALINY MARINA. SI NE RIEN FAIRE, NE ENREGISTREZ PAS AUTRE REPONSE NE LISEZ PAS LES REPONSES. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE. SI NE RIEN FAIRE, NE ENREGISTREZ PAS AUTRE REPONSE
- [4] FX01: <b>FX01: Te-hametraka fanontaniany vitsivitsy aminao koa aho mikasika ireo sakafo izay nohaninareo omaly tontolo andro na ny alina. Tiako ho fantatra avokoa ireo sakafo izay nohaninareo na tato an-trano na tany ivelany sakafo misy vary, varimbazaha, katsaka, apemba.....</b> <br><br> <i>voir v français dans le instructions </i>  
FX01: Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions au sujet des aliments que vous avez mangés hier pendant la journée ou la nuit. Je voudrais savoir tout ce que vous avez mangé, que ce soit à la maison ou ailleurs. 1. Aliments a base de cereals METY HO VALINY MARO NE LISEZ PAS LA LISTE DES ALIMENTS ! LAISSEZ-LA VOUS DIRE CE QU'ELLE A MANGÉ. POUR CHAQUE GROUPE D'ALIMENTS: CLIQUEZ SUR CHAQUE ALIMENT NOMMÉ PAR LA REpondant. SI AUCUN ALIMENT N'EST NOMMÉ POUR CE GROUPE, CLIQUEZ "AUCUN." PLUSIEURS REPONSES POSSIBLE
- [5] FL03a: <b>FL03a: Indraindry lasa miantseña, na mandeha manao zavatra hafa ilay olon-dehibe mpikarakara/ mpiandraikitra ilay ankizy. T ato anatin'ny 7 ANDRO FARANY teo (izany hoe nanomboka tamin'ny [tonöny ilay andro] no mankaty), nisy andro namelanao an'i %A10b% irey tato an-trano nihoatra ny antsasakadiny ve? (tsy nisy olona hafa, fa izy irey ihany no tato) ? Ohaviana?</b> <br><br> <i>FL03: Voir vs française dans Instructions</i>  
ITY FANONTANIANA ITY DIA TSY MIKASIKA NY RAHARAHA ATAON'ILAY OLON-DEHIBE FA MIKASIKA FOTSINY NY FIVOAHANY LAVITRA NY TRANO KA TSY EO AMBANY MASONY ILAY ZAZA. TSY NISY MIHITSY = 0. TSY MAHAFANTATRA = 107 FL03: Quelquefois, l'adulte dispensateur de soins/ responsable de l'enfant va au marché, ou s'en va faire autre chose. Depuis ces 7 derniers jours (c'est-à-dire depuis [citer le jour] à aujourd'hui), y a-t-il eu un jour où vous aviez laissé.....seul à la maison pendant plus d'une demi-heure? (il était seul à la maison, aucune autre personne n'était présente). Combien de jours? CETTE QUESTION NE CONCERNE PAS LES OCCUPATIONS DE L'ADULTE MAIS SEULEMENT LE FAIT QU'IL SOIT SORTI DE LA MAISON ET QUE L'ENFANT SOIT RESTÉ SANS SA SUPERVISION. NE LE LAISSE JAMAIS SEUL -> AUCUN (0). NE SAIT PAS -> 99.
- [6] FL04a: <b>FL04: Tato anatin'ny 7 ANDRO FARANY teo (izany hoe nanomboka tamin'ny [tonöny ilay andro] no mankaty), nisy andro namelanao an'i %A10b% irey tato an-trano niaraka t@ ankizy hafa latsaky ny 10 taona nihoatra ny antsasakadiny ve (tsy nisy olon-dehibe) ? Ohaviana? </b> <br><br> <i>FL04: Voir vs française dans Instructions </i>  
FL05a: Depuis ces 7 derniers jours (c'est-à-dire depuis [citer le jour] à aujourd'hui), y a-t-il eu un jour où vous aviez laissé %FL01% à la maison pendant plus d'une demi-heure avec d'autres enfants de moins de 10 ans ? (sans la présence d'un adulte)? Combien de jours?
- [7] FL05b: <b>FL07: Milalao zavatra/kojakoja misy ao an-trano ve i %A10b% ?</b> <br><br> <i>FL07: Est-ce que %A10b% joue avec des objets/ustensiles de la maison?</i>  
ZAVATRA FAMPIASA ANDAVANANDRO TOY NY VILIA OHATRA, KAOPY, SOTRO, VILANY, SIÔ, TAVOAHANGY PLASTIKA, HARONA, LAMBALAMBA, SEZA BORY. OBJETS QUOTIDIENS TELS QUE DES ASSIETTES, TASSES, CUILLÈRES, MARMITE, SEAU, BOUTEILLE EN PLASTIQUE, PANIER, DU LINGE, TABOURET
- [8] FL09: <b>FL11: Tato anatin'ny 3 andro farany (omaly, na afak'omaly, na ny andro nialoha an'izay), nisy olona ve tato anatin'ny tokantrano (ianaona na olona hafa nihoatra ny 15 taona) nijery boky niaraka t@ i %A10b% ? (na koa alibaoman tsary, na kalendric, na afisy, na peta-drindrina, na gazety) </b> <br><br> <i>Voir vs française dans Instructions </i>  
FL11: Ces 3 derniers jours (c'est-à-dire hier, avant-hier ou le jour d'avant), est-ce que quelqu'un chez vous (vous-même ou toute autre personne âgée de plus de 15 ans) a regardé un livre avec %A10b% ? (ou un album de photos, un calendrier, une affiche, un poster, des journaux)

## APPENDIX B — OPTIONS

- [1] F04: <b>F04: Inona no nataonareo nihatrika io toe-javatra mampalahelo io?</b> <br><br> <i>F04: Quelle a été votre réaction principale par rapport à ce choc?</i>  
Options: 1 : A mangé moins que d'habitude, 2 : A consommé des aliments moins chers ou moins appréciés, 3 : A réduit les dépenses de produits non-alimentaires, 4 : A utilisé de l'argent épargné, 5 : A envoyé ses enfants aux autres membres de la famille, 6 : A enlevé ses enfants de l'école, 7 : A vendu des biens, des outils ou des meubles, 8 : A vendu des terres, 9 : A vendu des bétails, 10 : A prié, 11 : A déménagé au sein du même village ou vers un autre village, 12 : A travaillé plus d'heures qu'habituellement, 13 : A reçu du soutien de la famille ou des amis, 14 : A reçu de l'aide d'une ONG, 15 : A reçu de l'aide du gouvernement, 16 : A arrêté ou réduit ses activités commerciales, 17 : S'est endetté, 18 : A fait autres choses, 19 : N'a rien fait du tout, pas de réaction,
- [2] FK01A: <b>FK01: Araka ny fahalalanao raha misy zaza 2 taona tratran'ny areti-mpivalanana inona no antony nahatonga izany</b> <br><br> <i>FK01: Si un enfant de 2 ans présente des signes de diarrhée, selon vous quel pourrait en être l'origine?</i>  
Options: 1 : Air, soleil, 2 : Trop chaud, 3 : Trop froid, 4 : Poussière, 5 : Saison de la diarrhée, 6 : A mangé trop, trop de fruit, quelque chose qui cause la maladie, 7 : A mangé des aliments sales, poussiéreux, 8 : Faiblesse, 9 : Infection, 10 : Vers, 11 : Mains sales, 12 : Microbes/parasites, 13 : Insectes, 14 : Toux, 15 : Poussee dentaire, 16 : Ne pas trop s'occuper de l'enfant, 17 : Spiritisme, 18 : Autres, 19 : Ne sait pas,
- [3] FK01D: <b>FK02: Araka ny fahalalanao raha misy zaza 2 taona tratran'ny aretina tefoedra inona no antony nahatonga izany</b> <br><br> <i>FK02: Si un enfant de 2 ans présente des signes de typhoïde selon vous quel pourrait en être l'origine?</i>  
Options: 1 : Air, soleil, 2 : Trop chaud, 3 : Trop froid, 4 : Poussière, 5 : Saison de la diarrhée, 6 : A mangé trop, trop de fruit, quelque chose qui cause la maladie, 7 : A mangé des aliments sales, poussiéreux, 8 : Faiblesse, 9 : Infection, 10 : Vers, 11 : Mains sales, 12 : Microbes/parasites, 13 : Insectes, 14 : Toux, 15 : Poussee dentaire, 16 : Ne pas trop s'occuper de l'enfant, 17 : Spiritisme, 18 : Fruit vert ou pas mûr, 19 : Autres, 20 : Ne sait pas,
- [4] FK02A: <b>FK03: Tamin'ny volana farany teo raha misy zaza 6 volana sady mahia no hatsatra,tsy mety minono no malain-komana ary mampischo tsy fahampiana sakafy. Araka ny hevitrao inona no antony?</b> <br><br> <i>FK03: Si un enfant de 6 mois est très pale et tout maigre, le mois dernier il n'a pas voulu bien têter et manger des compléments alimentaires, il présente des signes de malnutrition. A votre avis de quoi s'agit-il et quel pourrait être son origine?</i>  
Options: 1 : Air, soleil, 2 : Trop chaud, 3 : Trop froid, 4 : Poussière, 5 : Saison de la diarrhée, 6 : A mangé trop, trop de fruit, quelque chose qui cause la maladie, 7 : A mangé des aliments sales, poussiéreux, 8 : Faiblesse, 9 : Infection, 10 : Vers, 11 : Mains sales, 12 : Microbes/parasites, 13 : Insectes, 14 : Toux, 15 : Poussee dentaire, 16 : Mauvaise tétée, 17 : Mauvaise qualité du lait maternel, 18 : Mere a mangé trop de fruits, 19 : Mere n'a pas bien mangé, 20 : Mere n'a pas suffisamment bu, 21 : Ne pas trop s'occuper de l'enfant, 22 : Spiritisme, 23 : Autres, 24 : Ne sait pas,
- [5] FK03A: <b>FK04: Raha misy zaza roa taona sady mbola tsy miteny no tsy mandeha kanefa ny zaza mitovy taona aminy efa miteny sy mandeha daholo. Inona no mety ho antony?</b> <br><br> <i>FK04: Si il y a un enfant de 2 ans qui ne parle et ne marche pas, comme ses égaux. Quel pourrait en être la cause?</i>  
Options: 1 : Air, soleil, 2 : Trop chaud, 3 : Trop froid, 4 : Poussière, 5 : Saison de la diarrhée, 6 : A mangé trop, trop de fruit, quelque chose qui cause la maladie, 7 : A mangé des aliments sales, poussiéreux, 8 : Faiblesse, 9 : Pas assez de nourriture, 10 : Infection, 11 : Vers, 12 : Mains sales, 13 : Microbes/parasites, 14 : Insectes, 15 : Pas assez de jouets, 16 : Manque d'affection, 17 : Autres, 18 : Ce n'est pas un problème,
- [6] L2: <b>L2: Inona ny asa na zavatra nataonao teo anelanelan'ny 0 ora ka hatramin'ny %rosterite%?</b> <br><br> <i>L2: Quelle a été votre activité principale entre %rosterite%?</i>  
Options: 11 : Dormir, 12 : Se laver, s'habiller, se préparer, 13 : Boire et manger, 21 : Aller a une formation, école, faire les devoirs, 31 : Préparer à manger, 32 : Faire le ménage/Autres activités domestiques, 33 : Aller/faire des achats pour la maison au marché/à l'épicerie, etc., 34 : Aller chercher de l'eau, 35 : Aller chercher des bouteilles de butane hors épicerie ou marche, 36 : Aller chercher du bois ou autre produit combustible, 51 : S'occuper des enfants faisant partie du ménage, 52 : S'occuper d'autres membres faisant partie du ménage, 60 : Travailler dans l'agriculture/élevage, 61 : Travailler dans un commerce/Artisanat (tapis, poterie, tissus, etc)/Transport/Services, 62 : Travailler dans autre activité à compte propre/ou aider dans l'activité à compte propre d'un membre du ménage, 71 : Travailler comme journalier agricole/journalier autre qui a gricole, 72 : Travailler comme salarié secteur privé/secteur publique, 73 : Chercher du travail, 81 : Activités religieuses et spirituelles/Participer à des événements sociaux (naissances, mariages,...) ou activités culturelles/artistiques, 82 : Recevoir/ rendre visite aux voisins/famille, 83 : Faire du sport ou autre jeu physique, 84 : Regarder la télévision, emails, Internet, jeux vidéo, écouter la radio, 85 : Passer du temps avec des amis /connaissances (dehors la maison : dans la rue, café, prendre du thé, etc.), 86 : Autres loisirs, 91 : Recevoir des soins médicaux, 92 : Ne rien faire, se reposer, 93 : Déplacement, -77 : Refuse de répondre, -88 : Ne sait pas,
- [7] L5: <b>L5: Inona ny asa na zavatra hafa fanampiny nataonao teo anelanelan'ny 0 ora ka hatramin'ny %rosterite%?</b> <br><br> <i>L5: Quelle a été votre activité secondaire entre %rosterite%?</i>  
Options: 11 : Dormir, 12 : Se laver, s'habiller, se préparer, 13 : Boire et manger, 21 : Aller a une formation, école, faire les devoirs, 31 : Préparer à manger, 32 : Faire le ménage/Autres activités domestiques, 33 : Aller/faire des achats pour la maison au marché/à l'épicerie, etc., 34 : Aller chercher de l'eau, 35 : Aller chercher des bouteilles de butane hors épicerie ou marche, 36 : Aller chercher du bois ou autre produit combustible, 51 : S'occuper des enfants faisant partie du ménage, 52 : S'occuper d'autres membres faisant partie du ménage, 60 : Travailler dans l'agriculture/élevage, 61 : Travailler dans un commerce/Artisanat (tapis, poterie, tissus, etc)/Transport/Services, 62 : Travailler dans autre activité à compte propre/ou aider dans l'activité à compte propre d'un membre du ménage, 71 : Travailler comme journalier agricole/journalier autre qui a gricole, 72 : Travailler comme salarié secteur privé/secteur publique, 73 : Chercher du travail, 81 : Activités religieuses et spirituelles/Participer à des événements sociaux (naissances, mariages,...) ou activités culturelles/artistiques, 82 : Recevoir/ rendre visite aux voisins/famille, 83 : Faire du sport ou autre jeu physique, 84 : Regarder la télévision, emails, Internet, jeux vidéo, écouter la radio, 85 : Passer du temps avec des amis /connaissances (dehors la maison : dans la rue, café, prendre du thé, etc.), 86 : Autres loisirs, 91 : Recevoir des soins médicaux, 92 : Ne rien faire, se reposer, 93 : Déplacement, -77 : Refuse de répondre, -88 : Ne sait pas,

# LEGEND

Legend and structure of information in this file

Name of section	Enabling condition for this section	Type of question, scope	Variable name
SECTION 5: OTHER INCOME SOURCES	E s4_other_sources_which.Contains(98)	Answer options	
Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur?		MULTI-SELECT SCOPE: PREFILLED	s4_rel_leaders_other
<p>I This refers to family relations</p> <p>E s3_time_other &gt; 0</p> <p>V1 s4_rel_leaders_which.Contains(98)</p> <p>M1 Can not be itself</p> <p>V2 (s3_time_other_breeding_advice &lt;= (50 - s3_time_art_insem_advice))   s3_time_other_breeding_advice == 0</p> <p>M2 This person is not in the list</p>		<p>01 <input type="checkbox"/> Community animal health workers</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Private</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Government</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Livestock keepers association</p> <p>05 <input type="checkbox"/> NGO</p> <p>And 5 other [13]</p>	

**Additional information:**  
 "I" – Question instruction  
 "E" – Enabling condition  
 "V1" – Validation condition N°1  
 "M1" – Message for validatin N°1

Link to full set in appendix

## Breadcrumbs

Type or roster	Roster Title
CHAPTER 3 IDENTIFICATION / Roster:	LEADER RELATION DETAILS
generated by fixed list:	
01	Ward Livestock Officer
02	Village Livestock Officer
99	Other (specify)
	List items